

ZEEGMA

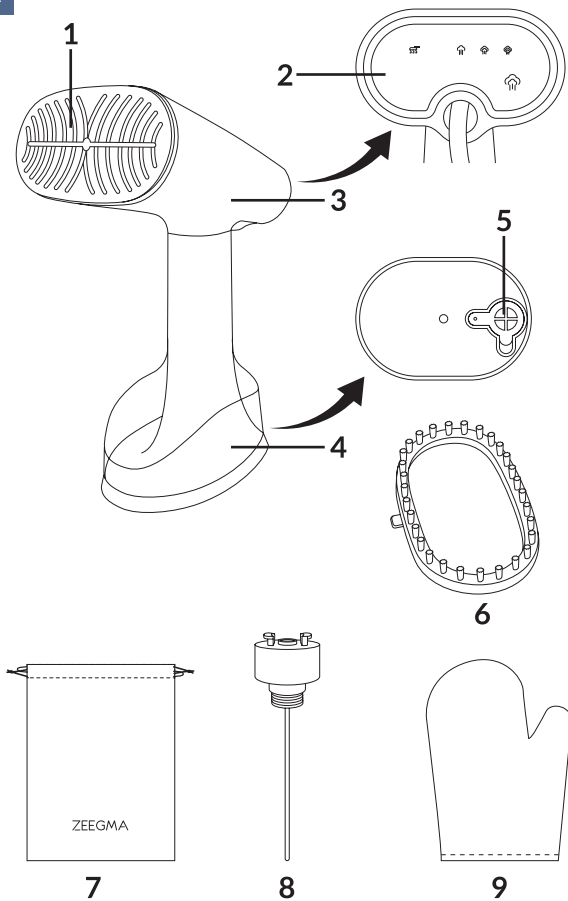
Friskeer



EN | DE | PL | IT | FR | ES |
NL | LT | HR | CS | SK

User Manual | Bedienungsanleitung | Instrukcja obsługi |
Manuale d'uso | Manuel de l'utilisateur | Manual de usuario |
Handleiding | Vartotojo vadovas | Korisnički priručnik |
Uživatelská příručka | Návod na použitie

A



B



1



2



3

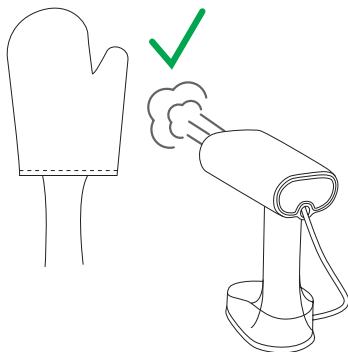
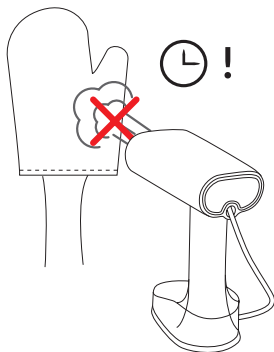


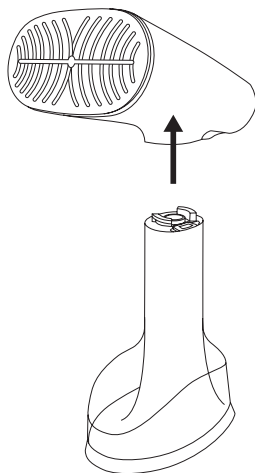
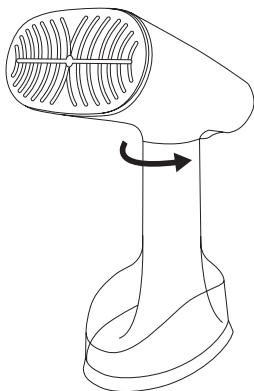
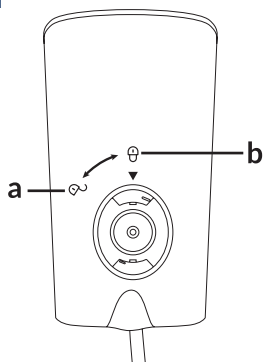
4



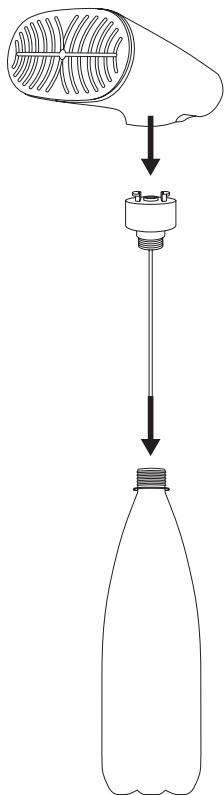
5

1

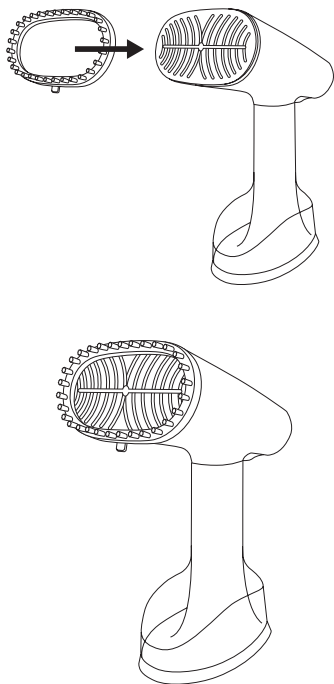




3



4



Introduction

Dear Customer!

Thank you for choosing the Zeegma brand. We appreciate your trust in our products. The item you have purchased is perfect for everyday use thanks to high-quality materials and advanced technical solutions. We are confident that its meticulous workmanship will provide you with a superior product experience.

Before using the product, please read the user manual below.

If you have any comments or questions about the product you have purchased, feel free to contact us by email at: support@zeegma.com



STEAM



DANGER OF BURNS

Warnings

Before using the appliance, please take the time to read this user manual to familiarise yourself with the functions of the appliance and ensure that you use it as intended. Failure to follow safety instructions or misuse of the product may cause electric shock, fire, or serious injury. Keep this user manual for future reference.

1. This appliance can be used by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lacking experience or knowledge of the product, provided that they have been given adequate supervision or instruction concerning safe use of the appliance and understand the hazards involved.
2. Do not let children play with this product.
3. Children must not perform cleaning or maintenance of the appliance without adult supervision.
4. Do not leave the garment steamer unattended while it is plugged in.
5. If the plug, cord, or appliance itself is damaged, do not use it. Do not use the appliance if it has fallen or is leaking.
6. Keep the plugged-in or cooling steamer, along with its cord, out of reach of children under 8 years old.
7. Do not touch the steamer head or any of its hot surfaces during use. The product generates high-temperature steam – do not direct the steamer at people or pets, and avoid ironing garments while they are being worn to prevent burns.
8. Unplug the steamer and allow it to cool completely before cleaning, removing attachments, or refilling the water tank.

9. Inspection of the product may only be performed at an authorised service centre. Do not attempt to repair the product yourself, as this will void the manufacturer's warranty.
10. If the power cord is damaged, it must be replaced by an authorised service centre.
11. Before plugging in the product, ensure that the voltage indicated on the product matches the local power supply.
12. This appliance should only be used with a grounded electrical outlet.
13. Do not place the appliance on any surface while it is heated or plugged in. Ensure the steam nozzle does not come into direct contact with countertops or other surfaces.
14. Regularly inspect the power cord for signs of damage.
15. Always ensure that the power cord does not come into contact with hot steam when using the appliance.
16. Do not use the product, if the water tank is empty.
17. After ironing, turn off the power button and unplug the appliance. The appliance needs 60 minutes, to cool down. Only once the appliance has cooled down can you begin cleaning it, installing or removing attachments, filling the water tank, or putting it back in the packaging.
18. The product is designed for home use. Do not use it outdoors or in the bathroom.
19. The appliance should not be dragged on the floor.
20. Steam can damage walls, doors, or cause colours to fade.
21. The product should be refilled with tap water or distilled water. If you live in an area with hard water, using tap water can lead to quicker scaling of the steamer, which may reduce its lifespan. In this case, the tank should be filled with distilled water.
22. Do not add perfume, vinegar, descaling agents, ironing fluids, or any other chemicals to the water container. They are incompatible with this appliance.

Important! Avoid immersing the product in water or other liquids, and do not rinse it under running water.



CAUTION! Hot surface – surfaces may become hot during use. Be cautious of the steam generated by the appliance. Steam can cause burns.

DESCRIPTION OF PARTS (FIG. A)

1. Ceramic plate
2. Control panel
3. Appliance base
4. Water tank
5. Water tank cap

6. Brush for long-fibre fabrics, sweaters, and coats
7. Storage bag
8. Bottle adapter
9. Glove

CONTROL PANEL (FIG. B)

1. Ironing function icon
2. Steamswitch
3. Icon indicating the lowest steam output mode
4. Icon indicating medium steam output mode
5. Icon indicating the highest steam output mode

INSTALLATION

Before first use:

1. Remove any labels or protective coverings from the steamer head. Straighten the power cord.
2. During initial use, the steamer may release steam for a few minutes. This process helps eliminate any contaminants and unpleasant odours that may remain from production.
3. To prevent network overload, avoid using this output circuit with other appliances simultaneously.
4. Ensure all components of the kit are included in the package.

USE

The glove included in the kit allows for easy and quick ironing of hard-to-reach areas, such as pockets, sleeves, and collars.

Important! The glove is not designed as protective clothing and does not shield against direct and prolonged exposure to steam jet (Fig. 1). Avoid contact between the glove and the ironing surface (1, Fig. A).

To use the steamer:

1. Unscrew the water tank (4, Fig. A) by turning it towards the open padlock symbol (a, Fig. 2).
2. Remove the cap (5, Fig. A) and fill the tank with an appropriate amount of water. Reattach the water tank. Make sure the top of the tank is positioned to align with the closed padlock symbol (b, Fig 2). If the installation is correct, you will hear a click (Fig. 2).
3. Plug the appliance into the power supply and press the switch (2, Fig. B). The steamer will begin heating up, and the ironing function icon (1, Fig. B) will flash red. Once 30 seconds have passed (or the flashing has stopped), you can begin using the garment steamer.

STEAM EJECTION FUNCTION

1. To activate the steam ejection function, press the steam switch (2, Fig. B). When

the appliance is switched on, the icons indicating the steam output modes (3-5, Fig. B) will illuminate in blue. Press the switch again to change the steam output mode, as shown by the blue-lit icon.

2. To deactivate the steam ejection function, select the lowest steam output mode (3, Fig. B) and press the steam switch (2, Fig. B) again so that only the ironing function icon (1, Fig. B) remains lit.

IRONING FUNCTION:

The steamer is designed for ironing and refreshing garments, curtains, and decorative fabrics. It is safe for most fabrics.

Important! Before ironing, check the garment labels for cleaning and maintenance instructions. Before proceeding, ensure that the fabric manufacturer permits steam ironing. Important! The steamer is designed for use with garments that are hung vertically. Do not use the appliance to iron garments that are lying flat.

1. Ensure that the fabric of the garment allows steam to pass through, preventing it from accumulating and soaking the material.
2. Before ironing, check the garment's pockets to make sure they are empty.
3. Inspect the back of the garment for any items that could be easily damaged by steam.
4. Avoid using the steamer on metal items of clothing to prevent their fading.
5. After pressing the steam switch, you will feel vibrations followed by a soft buzzing sound. These are normal indicators of the appliance operating properly.
6. When ironing, move the steamer up and down over the creases on the garment to allow the steam to penetrate and smooth the fabric.
7. If the appliance becomes louder and no steam is being released, it indicates that the water tank is empty. Check the water level and, if necessary, refill the tank.

ATTACHING THE BRUSH AND BOTTLE ADAPTER

Important! Before assembly, ensure the appliance is turned off and allow it to cool for 60 minutes.

1. To connect the appliance to a water bottle instead of the water tank, unscrew the water tank (see: Use, step 1) and attach the bottle adapter in place of the water tank (Fig. 3).
2. To use the fabric brush (6, Fig. A), attach it to the ceramic plate (Fig. 4). Ensure the brush is properly positioned. A clicking sound indicates that the element is mounted correctly.

AFTER EACH USE:

1. Pull the plug out of the socket.
2. Slide the water tank out, empty it, and then slide it back into place.
3. Place the appliance upright on a flat surface to allow it to cool down.

CLEANING AND MAINTENANCE

Important! Before cleaning, turn off the appliance and allow it to cool for 60 minutes.

1. Remove the fabric brush from the steamer head, then wipe the surface with a damp cloth.
2. Do not use solvents, rust removers, or abrasive cleaners for cleaning.
3. Do not immerse the steamer in water or any other liquid.
4. Protect the appliance from falling. Do not drop or attempt to bend the appliance. Do not tamper with the electronics of the appliance.
5. Empty the water tank after each use.
6. Do not store the steamer in a damp location.
7. Protect the appliance from direct sunlight.
8. Ensure the steam outlets are clean, unobstructed, and free from scale build-up.
9. The steamer should be stored in a vertical position.
10. The appliance must be disposed of at an appropriate recycling facility.

TROUBLESHOOTING

Problem	Solution
Steamer does not heat up	• Ensure that the plug is securely inserted into the socket. • Ensure that the ironing function icon (1, Fig. B) is illuminated. • Ensure that the appliance is receiving power. • Contact the authorised service.
Steam cleaner does not produce steam	• Check the water level in the water tank. • Ensure the water tank is properly secured. • Check the functionality of the steam switch (2, Fig. B). • Hold the steamer upright. • Contact the authorised service.
The water tank is leaking	• Ensure the water tank is properly seated and securely fitted. • Keep the steamer in an upright position, as outlined in the user manual. • Contact the authorised service.
Loud buzzing or pumping sound occurs during operation of the appliance	• Check the water level in the tank. When the water level is low or the water tank is empty, refill it.

Water is spraying from the steam outlet	• Before using the steamer, press the power button and allow it to heat up for 30 seconds. Only then press the steam switch. • Contact the authorised service.
---	--

Photos are for reference only, the actual appearance of the products may differ from that shown in the photos.

Einführung

Sehr geehrte(r) Kunde(in),

Vielen Dank, dass Sie uns Ihr Vertrauen geschenkt und sich für die Marke Zeegma entschieden haben.

Durch den Einsatz hochwertiger Materialien und moderner technischer Lösungen bieten wir Ihnen ein alltagstaugliches Produkt. Wir sind sicher, dass die sorgfältige Verarbeitung Ihren Anforderungen gerecht wird.

Bevor Sie das Produkt verwenden, lesen Sie die folgende Bedienungsanleitung sorgfältig durch.

Wenn Sie Anmerkungen oder Fragen zum gekauften Produkt haben, nehmen Sie Kontakt mit uns auf: support@zeegma.com



WASSERDAMPF



VERBRÜHUNGSGEFAHR

Warnhinweise

Bitte lesen Sie die Anleitung vor Gebrauch des Geräts, um sich mit seinen Funktionen vertraut zu machen und es bestimmungsgemäß zu verwenden. Die Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise und eine nicht anweisungsgemäße Verwendung können zu einem elektrischen Schlag, Brand und schweren Verletzungen führen.

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für den späteren Gebrauch auf.

1. Der Steamer darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder von Personen ohne Erfahrung und Kenntnisse bedient werden, es sei denn, sie werden beaufsichtigt oder in der sicheren Verwendung der Ausrüstung unterwiesen und verstehen die damit verbundenen Risiken.
2. Lassen Sie Kinder nicht mit dem Produkt spielen.
3. Kinder dürfen die Reinigung und Wartung des Geräts nicht ohne Aufsicht von Erwachsenen durchführen.
4. Lassen Sie den Steamer nicht unbeaufsichtigt, solange das Gerät eingesteckt ist.
5. Wenn der Stecker, das Kabel oder das Produkt selbst beschädigt ist, dürfen Sie das Gerät nicht verwenden. Er sollte auch nicht nach einem Fall oder wenn er undicht ist, verwendet werden.
6. Halten Sie den eingesteckten oder kühlenden Steamer und sein Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren.

7. Berühren Sie während des Gebrauchs nicht den Dampfkopf oder seine heißen Oberflächen. Das Produkt erzeugt Hochtemperaturdampf - richten Sie den Steamer nicht auf Menschen oder Tiere und bügeln Sie keine am Körper getragene Kleidung, um Verbrennungen zu vermeiden.
8. Trennen Sie den Steamer vom Stromnetz und warten Sie, bis das Gerät abgekühlt ist, bevor Sie es reinigen, Zubehör entfernen oder nachfüllen.
9. Die Inspektion des Produkts kann nur in einer autorisierten Servicestelle durchgeführt werden. Reparieren Sie das Produkt nicht selbst, da sonst die Garantie des Herstellers erlischt.
10. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es von einer autorisierten Kundendienststelle des Herstellers ausgetauscht werden.
11. Bevor Sie das Gerät an die Stromversorgung anschließen, überprüfen Sie, ob die auf dem Gerät angegebene Spannung mit der örtlichen Spannung übereinstimmt.
12. Dieses Produkt darf nur an einer geerdeten Steckdose betrieben werden.
13. Wenn das Gerät erhitzt oder eingesteckt ist, stellen Sie es nicht auf eine Oberfläche - die Dampfdüse darf z.B. nicht direkt mit einer Arbeitsplatte in Berührung kommen.
14. Überprüfen Sie das Netzkabel regelmäßig auf Beschädigungen.
15. Achten Sie beim Gebrauch darauf, dass das Netzkabel nicht mit heißem Dampf in Berührung kommt.
16. Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn es kein Wasser mehr hat.
17. Schalten Sie nach dem Glätten den Netzschalter aus und ziehen Sie den Netzstecker des Gerätes. Das Gerät braucht 60 Minuten zum Abkühlen. Erst nach dem Abkühlen können Sie mit der Reinigung, dem Ein- und Ausbau von Zubehörteilen, dem Befüllen des Wassertanks oder der Lagerung in der Verpackung beginnen.
18. Das Produkt ist für die Verwendung im Haushalt bestimmt. Verwenden Sie es nicht im Freien oder im Badezimmer.
19. Das Produkt sollte nicht auf dem Boden geschleift werden.
20. Dampf kann die Wände der Wohnung oder die Tür beschädigen oder die Farbe verblassen lassen.
21. Das Produkt sollte mit fließendem oder destilliertem Wasser nachgefüllt werden. Bei hartem Wasser kann die Verwendung von Leitungswasser dazu führen, dass der Steamer schneller verkalkt und seine Lebensdauer verkürzt wird. In diesem Fall sollte das Produkt mit destilliertem Wasser nachgefüllt werden.
22. In den Wasserbehälter dürfen kein Parfüm, Essig, Entkalker, Bügelmittel oder andere Chemikalien eingefüllt werden. Sie sind für die Verwendung mit diesem Gerät nicht geeignet.

Achtung! Tauchen Sie das Produkt nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten und spülen Sie es nicht unter dem Wasserhahn ab.



ACHTUNG! Heiße Oberflächen - Oberflächen können während der Benutzung heiß werden. Achten Sie auf den vom Produkt erzeugten Dampf. Der Dampf kann Verbrühungen verursachen.

BESCHREIBUNG DER TEILE (ABB. A)

1. Keramilplatte
2. Bedienfeld
3. Basis der Maschine
4. Wasserbehälter
5. Wassertankdeckel
6. Bürste für langhaarige Stoffe, Pullover und Mäntel
7. Aufbewahrungstasche für das Gerät
8. Flaschenadapter
9. Handschuhe

BEDIENFELD (ABB. B)

1. Symbol für die Bügelfunktion
2. Dampfschalter
3. Symbol für den niedrigsten Dampfausstoßmodus
4. Symbol für den mittleren Dampfausstoßmodus
5. Symbol für den höchsten Dampfausstoßmodus

MONTAGE

Vor dem ersten Gebrauch

1. Entfernen Sie alle Schutzetiketten oder Abdeckungen am Dampfkopf. Richten Sie das Kabel aus.
2. Bei der ersten Benutzung kann der Steamer für einige Minuten etwas Dampf abgeben. Dadurch werden Verunreinigungen und unangenehme Gerüche, die vom Produktionsprozess zurückbleiben können, entfernt.
3. Um eine Überlastung des Netzwerks zu vermeiden, ist es nicht empfehlenswert, denselben Ausgangsstromkreis mit anderen Geräten zu verwenden.
4. Überprüfen Sie, ob alle Bestandteile des Kits in der Verpackung enthalten sind.

ANWENDUNG

Der im Set enthaltene Handschuh erleichtert das schnelle Bügeln von schwer zugänglichen Stellen wie Taschen, Ärmeln oder Kragen.

Achtung! Der Handschuh ist keine Schutzkleidung und bietet keinen Schutz gegen den direkten und lang anhaltenden Dampfstrahl (Abbildung 1). Vermeiden Sie den Kontakt der Handschuhe mit dem zu bügelnden Teil (1, Abb. A).

So verwenden Sie den Steamer:

1. Schrauben Sie den Wassertank (4, Abb. A) ab, indem Sie in Richtung des offenen Vorhängeschlosses (a, Abb. 2) gehen.
2. Entfernen Sie den Stopfen (5, Abb. A) und füllen Sie die entsprechende Wassermenge in den Tank. Bauen Sie dann den Wassertank wieder ein. Vergewissern Sie sich, dass sich die Oberseite des Tanks in der geschlossenen Position des Vorhängeschlosses befindet (b, Abb. 2). Die korrekte Montage wird durch ein Klicken angezeigt (Abb. 2).
3. Schließen Sie das Gerät an die Stromversorgung an und betätigen Sie die Einschalttaste (2, Abb. B). Der Steamer beginnt sich aufzuheizen und das Symbol für die Bügelfunktion (1, Abb. B) blinkt rot. Wenn dreißig Sekunden vergangen sind (oder das Flackern aufgehört hat), können Sie das Bügelgerät benutzen.

DAMPFAUSSTOSSFUNKTION

1. Um die Dampfausstoßfunktion zu aktivieren, drücken Sie den Dampfschalter (2, Abb. B). Nach dem Einschalten leuchten die Symbole für die Dampfausstoßmodi (3-5, Abb. B) blau auf. Durch erneutes Drücken des Schalters wird der Dampfausstoßmodus geändert, was durch ein blau leuchtendes Symbol angezeigt wird.
2. Um die Dampfausstoßfunktion zu deaktivieren, wählen Sie den niedrigsten Dampfausstoßmodus (3, Abb. B) und drücken Sie den Dampfschalter (2, Abb. B) erneut, so dass nur das Symbol für die Bügelfunktion (1, Abb. B) leuchtet.

BÜGELFUNKTION:

Der Steamer eignet sich zum Bügeln und Auffrischen von zerknitterter Kleidung, Gardinen und Dekostoffen. Das ist für die meisten Stoffe sicher.

Achtung! Überprüfen Sie vor dem Bügeln die Etiketten und die darin enthaltenen Reinigungs- und Pflegehinweise. Vergewissern Sie sich, dass der Hersteller des Stoffes, den Sie bügeln wollen, das Dampfbügeln nicht verbietet.

Achtung! Der Steamer ist für vertikal aufgehängte Kleidung geeignet. Verwenden Sie das Gerät nicht zum Bügeln von Wäsche in horizontaler Lage.

1. Prüfen Sie, ob der Stoff des Kleidungsstücks durchlässig ist, damit sich der Dampf nicht auf dem Kleidungsstück staut und es durchnässt.
2. Überprüfen Sie die Taschen des zu bügelnden Kleidungsstücks und stellen Sie sicher, dass sich darin keine Gegenstände befinden.
3. Überprüfen Sie die Rückseite des Kleidungsstücks auf Gegenstände, die durch den Dampf leicht beschädigt werden können.
4. Der Steamer sollte nicht für Elemente an den Kleidungsstücken aus Metall verwendet werden, da diese dadurch ausbleichen können.
5. Wenn Sie den Dampfschalter drücken, spüren Sie eine Vibration und ein leises Summen. Dies sind normale Anzeichen für ein funktionierendes Gerät.

6. Bewegen Sie beim Bügeln die Oberfläche, aus der der Dampf austritt, über die Vertiefungen des Kleidungsstücks auf und ab.
7. Wenn das Gerät lauter wird und kein Dampf austritt, bedeutet dies, dass kein Wasser im Tank ist. Prüfen Sie den Füllstand und füllen Sie ihn gegebenenfalls auf.

MONTAGE DER BÜRSTE UND DES FLASCHENADAPTERS

Achtung! Schalten Sie das Gerät aus und warten Sie 60 Minuten, bis das Gerät abgekühlt ist bevor Sie es einbauen.

1. Um das Produkt an eine Wasserflasche statt an einen Wassertank anzuschließen, schrauben Sie den Wassertank ab (siehe: Verwenden Sie, Schritt 1) und setzen Sie den Flaschenadapter anstelle des Wassertanks ein (Abb. 3).
2. Um die Stoffbürste (6, Abb. A) zu verwenden, legen Sie sie auf das Cerafeld (Abb. 4). Vergewissern Sie sich, dass sich die Bürste in der richtigen Position befindet. Die korrekte Montage wird durch einen Klick signalisiert.

NACH JEDER ANWENDUNG

1. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
2. Schieben Sie den Wassertank heraus, entleeren Sie ihn und schieben Sie ihn dann wieder hinein.
3. Stellen Sie das Gerät zum Abkühlen senkrecht auf eine ebene Fläche.

REINIGUNG UND WARTUNG

Achtung! Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung aus und warten Sie 60 Minuten, bis das Gerät abgekühlt ist.

1. Entfernen Sie die Stoffbürste am Kopf des Dämpfers und waschen Sie diese Oberfläche mit einem feuchten Tuch.
2. Verwenden Sie keine Lösungsmittel, Korrosionsentferner oder scheuernde Reinigungsmittel.
3. Tauchen Sie den Steamer nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.
4. Schützen Sie das Gerät vor dem Herunterfallen. Werfen Sie es nicht und versuchen Sie nicht, es zu verbiegen. Nehmen Sie die Elektronik des Geräts nicht auseinander.
5. Entleeren Sie den Wassertank nach jedem Gebrauch.
6. Bewahren Sie den Steamer nicht an einem feuchten Ort auf.
7. Setzen Sie das Gerät nicht dem Sonnenlicht aus.
8. Vergewissern Sie sich, dass die Dampfauslässe sauber sind, nicht durch irgendetwas blockiert und nicht verschmutzt.
9. Der Steamer muss während der Lagerung senkrecht stehen.
10. Das Gerät muss zur Entsorgung zu einer geeigneten Recyclingstelle gebracht werden.

FEHLERBEHEBUNG

Fehler	Lösung
Steamer heizt nicht auf	• Prüfen Sie, ob der Stecker richtig in die Steckdose eingesteckt ist. • Überprüfen Sie, ob das Symbol für die Bügelfunktion (1, Abb. B) leuchtet. • Prüfen Sie, ob Strom vorhanden ist. • Kontaktieren Sie den Kundendienst.
Steamer erzeugt keinen Dampf	• Prüfen Sie den Wasserstand im Wassertank. • Prüfen Sie, ob der Wassertank richtig eingesetzt ist. • Überprüfen Sie die Funktion des Dampfschalters (2, Abb. B). • Halten Sie den Steamer aufrecht. • Kontaktieren Sie den Kundendienst.
Leckage im Wassertank	• Vergewissern Sie sich, dass die Wasserzufuhr im Tank richtig angeschlossen ist. • Halten Sie den Steamer aufrecht, wie in der Anleitung empfohlen. • Kontaktieren Sie den Kundendienst.
Während des Betriebs ist ein lautes Brummen oder Pumpen zu hören	• Prüfen Sie den Wasserstand im Tank. Wenn nur noch wenig oder gar kein Wasser vorhanden ist, füllen Sie Wasser in den Behälter.
Wasser sprudelt aus dem Dampfauslass	• Wenn der Steamer noch nicht heiß ist, drücken Sie die Einschalttaste und lassen Sie das Gerät 30 Sekunden lang aufheizen - erst dann drücken Sie die Dampftaste. • Kontaktieren Sie den Dienst.

Die Bilder dienen nur zur Veranschaulichung, das tatsächliche Aussehen der Produkte kann von dem auf den Fotos gezeigten abweichen.

Wprowadzenie

Drogi Kliencie!

Dziękujemy za obdarzenie nas zaufaniem i wybranie marki Zeegma.

Oddajemy w Twoje ręce produkt idealny do codziennego użytkowania dzięki wykorzystaniu wysokiej jakości materiałów i nowoczesnych rozwiązań technicznych. Jesteśmy pewni, że ogromna staranność wykonania sprawi, że spełni on Twoje wymagania.

Przed użyciem produktu zapoznaj się dokładnie z poniższą instrukcją obsługi.

Jeśli masz jakiegokolwiek uwagi lub pytania do zakupionego produktu, skontaktuj się z nami: support@zeegma.com



PARA WODNA



NIEBEZPIECZEŃSTWO POPARZENIA

Ostrzeżenia

Prosimy o przeczytanie tej instrukcji przed przystąpieniem do obsługi urządzenia, aby zapoznać się z jego funkcjami i wykorzystać zgodnie z przeznaczeniem. Niestosowanie się do instrukcji bezpieczeństwa oraz użycie niezgodnie z instrukcją może skutkować porażeniem elektrycznym, pożarem oraz poważnymi urazami.

Zatrzymaj tę instrukcję do przyszłego zastosowania.

1. Urządzenia nie mogą obsługiwać osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub osoby bez doświadczenia i wiedzy, chyba że są one nadzorowane lub poinstruowane w zakresie bezpiecznego korzystania z urządzenia i rozumieją związane z nim zagrożenia.
2. Nie pozwalaj dzieciom bawić się tym produktem.
3. Dzieci nie mogą wykonywać czyszczenia i konserwacji urządzenia bez nadzoru osoby dorosłej.
4. Nie należy zostawiać parownicy do ubrań bez nadzoru, jeśli produkt jest podłączony do prądu.
5. Jeśli wtyczka, kabel lub sam produkt są uszkodzone – nie używaj tego sprzętu. Nie wolno go też używać po upadku lub jeśli przecieka.
6. Przechowuj podłączoną do prądu lub stygnącą parownicę do ubrań oraz jej przewód w miejscu niedostępnym dla dzieci poniżej 8 roku życia.
7. Nie dotykaj główek parownicy lub jej gorących powierzchni podczas użytkowania. Produkt wytwarza parę o wysokiej temperaturze – nie celuj parownicą w ludzi ani zwierzęta, nie prasuj też ubrań noszonych na ciele, aby uniknąć oparzeń.

8. Odłącz parownicę od zasilania i poczekaj aż urządzenie wystygnie przed czyszczeniem, demontażem akcesoriów lub uzupełnianiem wody w urządzeniu.
9. Przegląd produktu może być wykonany tylko w autoryzowanym punkcie serwisowym. Nie naprawiaj produktu na własną rękę, gdyż skutkuje to anulowaniem gwarancji producenta.
10. Jeśli przewód zasilania jest uszkodzony, należy go wymienić w autoryzowanym serwisie producenta.
11. Przed podłączeniem produktu do zasilania sprawdź, czy napięcie wskazane na produkcie odpowiada lokalnemu napięciu.
12. Ten produkt może być używany tylko z uziemionym gniazdkiem elektrycznym.
13. Jeśli produkt jest nagrany lub podłączony do gniazdka elektrycznego, nie kładź produktu na żadnej powierzchni - dysza parowa nie może mieć bezpośredniej styczności np. z blatem.
14. Należy regularnie sprawdzać przewód zasilający w poszukiwaniu ewentualnych uszkodzeń.
15. Podczas użytkowania zawsze upewnij się, czy przewód zasilający nie ma styczności z gorącą parą.
16. Nie używaj produktu, jeśli skończyła się w nim woda.
17. Po prasowaniu, wyłącz przycisk zasilania i odłącz sprzęt od prądu. Sprzęt potrzebuje 60 minut, aby się schłodzić. Dopiero po schłodzeniu możesz zacząć go czyścić, instalować lub demontować akcesoria bądź napełniać zbiornik na wodę lub chować je do opakowania.
18. Produkt przeznaczony jest do użytku w domu. Nie używaj go na zewnątrz lub w łazience.
19. Produktu nie należy ciągnąć po podłodze.
20. Para może uszkodzić ściany mieszkania lub drzwi albo sprawić, że kolor wyblaknie.
21. Produkt należy uzupełniać wodą bieżącą lub destylowaną. Jeśli woda w miejscu Twojego zamieszkania jest twarda, korzystanie z wody z kranu może spowodować szybsze zakamienienie parownicy a w efekcie skrócić jej żywotność. W takiej sytuacji, produkt należy uzupełniać wodą destylowaną.
22. Do pojemnika na wodę nie wolno wlewać perfum, octu, odkamieniacza, środków do prasowania lub innych chemikaliów. Nie nadają się one do użytkowania z tym sprzętem.

Uwaga! Nie zanurzaj produktu w wodzie lub innych płynach i nie przepłukuj pod kranem.



UWAGA! Gorąca powierzchnia - powierzchnie mogą się nagrzewać podczas użytkowania. Uważaj na parę, generowaną przez produkt. Para ta może powodować oparzenia.

OPIS CZĘŚCI (RYS. A)

1. Panel z płyty ceramicznej
2. Panel sterowania
3. Baza maszyny
4. Zbiornik na wodę
5. Korek zbiornika wody
6. Szczotka do tkanin z długim włosiem, swetrów i płaszczy
7. Torba na przechowywanie urządzenia
8. Adapter do butelki
9. Rękawica

PANEL STEROWANIA (RYS. B)

1. Ikona funkcji prasowania
2. Włącznik pary
3. Ikona najniższego trybu wyrzutu pary
4. Ikona średniego trybu wyrzutu pary
5. Ikona najwyższego trybu wyrzutu pary

INSTALACJA

Przed pierwszym użyciem:

1. Usuń wszelkie etykiety lub pokrowce ochronne na główce parownicy. Wyprostuj kabel.
2. Przy pierwszym użyciu parownica może wypuszczać trochę pary przez kilka minut. Dzięki temu usunie ona wszelkie zanieczyszczenia i brzydkie zapachy, które mogą być pozostałością procesu produkcji.
3. Aby uniknąć przeciążenia w sieci, nie zaleca się używania tego samego obwodu wyjściowego z innymi urządzeniami.
4. Sprawdź, czy w opakowaniu znajdują się wszystkie elementy zestawu.

UŻYTKOWANIE

Rękawica załączona w zestawie ułatwia szybkie prasowanie trudno dostępnych części ubrań, takich jak kieszenie, rękawy czy kołnierzyki.

Uwaga! Rękawica nie jest odzieżą ochronną i nie zapewnia ochrony przed bezpośrednim i długotrwałym strumieniem pary (rys. 1). Unikaj kontaktu rękawicy z częścią prasującą (1, rys. A).

Aby użyć parownicy:

1. Odkręć zbiornik na wodę (4, rys. A), przesuwając w stronę otwartej kłódki (a, rys. 2).
2. Usuń korek (5, rys. A) i dolej odpowiednią ilość wody do zbiornika. Następnie ponownie zamontuj zbiornik na wodę. Upewnij się, że górna część zbiornika znajduje się na pozycji zamkniętej kłódki (b, rys. 2). Prawidłowy montaż zasygnalizuje kliknięcie (rys. 2).
3. Podłącz urządzenie do prądu i wciśnij włącznik (2, rys. B). Parownica zacznie się nagrzewać, a ikona funkcji prasowania (1, rys. B) zamigocze na czerwono. Po

upływnie trzydziestu sekund (bądź po zaprzestaniu migotania), można zacząć używać sprzętu do prasowania.

FUNKCJA WYRZUTU PARY

1. Aby wyłączyć funkcję wyrzutu pary, naciśnij włącznik pary (2, rys. B). Po włączeniu, ikony trybów wyrzutu pary (3-5, rys. B) zaświecą się na niebiesko. Ponowne wciśnięcie włącznika sprawi zmianę trybu wyrzutu pary, co zasygnalizuje ikona świecąca się na niebiesko.
2. W celu wyłączenia funkcji wyrzutu pary, wybierz najniższy tryb wyrzutu pary (3, rys. B) i ponownie naciśnij włącznik pary (2, rys. B), tak aby paliła się tylko ikona funkcji prasowania (1, rys. B).

FUNKCJA PRASOWANIA :

Parownica nadaje się do prasowania oraz odświeżania pogniecionej odzieży, firan, a także materiałów dekoracyjnych. Jest bezpieczna dla większości tkanin.

Uwaga! Przed przystąpieniem do prasowania sprawdź metki oraz zamieszczone tam sugestie dotyczące czyszczenia i konserwacji. Upewnij się, że producent tkaniny, którą chcesz wyprasować nie zabrania prasowania parą.

Uwaga! Parownica do ubrań nadaje się do użytku z ubraniami, zawieszonymi pionowo. Nie używaj produktu do prasowania odzieży, ułożonej poziomo.

1. Sprawdź, czy tkanina, z której stworzono ubranie jest przepuszczalna, aby para nie gromadziła się na odzieży i jej nie moczyła.
2. Sprawdź kieszenie w odzieży, którą chcesz wyprasować i upewnij się, że nie ma w nich żadnych elementów.
3. Sprawdź z tyłu ubrania, czy nie znajdują się na nim jakieś elementy, które para może łatwo uszkodzić.
4. Nie powinno się używać parownicy na metalowych elementach odzieży, gdyż może ona powodować ich wyblaknięcie.
5. Po wciśnięciu włącznika pary, poczujesz wibrację i ciche brzęczenie. To normalne oznaki pracy urządzenia.
6. Podczas prasowania, przesuwaj powierzchnię, z której wydobywa się para w górę i w dół po wgnieceniach na odzieży.
7. Jeśli urządzenie coraz głośniej pracuje, a para nie wydobywa się, oznacza to brak wody w zbiorniku. Sprawdź jej poziom i dolej, jeśli jest taka potrzeba.

MONTAŻ SZCZOTKI I ADAPTERA DO BUTELKI

Uwaga! Przed montażem wyłącz urządzenie i odczekaj 60 minut, aby urządzenie ostygło.

1. W celu podłączenia produktu do butelki z wodą zamiast do zbiornika na wodę, należy odkręcić zbiornik na wodę (patrz: Użytkowanie, krok 1) i zamontować adapter do butelki w miejsce zbiornika na wodę (rys. 3).
2. Aby użyć szczotki do tkanin (6, rys. A), nałóż ją na panel z płyty ceramicznej (rys. 4). Upewnij się, że szczotka znajduje się w odpowiedniej pozycji. Prawidłowy montaż zasygnalizuje kliknięcie.

PO KAŻDYM UŻYCIU:

1. Wyciągnij wtyczkę z gniazdka.
2. Wypełnij zbiornik na wodę, opróżnij go, a następnie ponownie wsuń.
3. Postaw urządzenie pionowo na płaskiej powierzchni, aby się schłodziło.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Uwaga! Przed czyszczeniem wyłącz urządzenie i odczekaj 60 minut, aby urządzenie ostygło.

1. Zdejmij szczotkę do tkanin na głowce parownicy, a następnie przemyj tę powierzchnię moką szmatką.
2. Nie używaj rozpuszczalników, środków usuwających korozję oraz szorstkich środków do czyszczenia.
3. Nie zanurzaj parownicy w wodzie lub w innym płynie.
4. Chroń sprzęt przed upadkiem. Nie rzucaj nim ani nie próbuj go wyginać. Nie demontuj elektroniki urządzenia.
5. Opróżniaj zbiornik na wodę po każdym użyciu.
6. Nie przechowuj parownicy w wilgotnym miejscu.
7. Nie wystawiaj aparatu na działanie promieni słonecznych.
8. Upewnij się, że wyloty pary są czyste, nie są niczym zablokowane i nie są zakamienione.
9. Podczas przechowywania parownica musi być ustawiona pionowo.
10. Sprzęt musi zostać oddany do utylizacji do odpowiedniego centrum recyklingowego.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Rozwiązanie
Parownica nie nagrzewa się	• Sprawdź, czy wtyczka jest poprawnie włożona do gniazdka. • Sprawdź, czy ikona funkcji prasowania (1, rys. B) podświetla się. • Sprawdź, czy jest zasilanie. • Skontaktuj się z serwisem.
Parownica nie produkuje pary	• Sprawdź poziom wody w zbiorniku na wodę. • Sprawdź, czy zbiornik na wodę jest poprawnie zamontowany. • Sprawdź funkcjonalność włącznika pary (2, rys. B). • Trzymaj parownicę pionowo. • Skontaktuj się z serwisem.
Wyciek ze zbiornika na wodę	• Upewnij się, że dopływ wody w zbiorniku jest zamontowany prawidłowo. • Trzymaj parownicę pionowo, tak, jak zaleca się w instrukcji. • Skontaktuj się z serwisem.

Podczas pracy urządzenia słyszeć głośne brzęczenie albo dźwięk pompowania	• Sprawdź poziom wody w zbiorniku. Jeśli wody jest mało lub nie ma jej już wcale, dolej wody do pojemnika.
Z wylotu pary tryska woda	• Kiedy parownica nie jest jeszcze nagrzana, wciśnij przycisk zasilania, a następnie pozwól maszynie nagrzać się przez 30 sekund – dopiero później wciśnij włącznik pary. • Skontaktuj się z serwisem.

Zdjęcia mają charakter poglądowy, rzeczywisty wygląd produktów może różnić się od prezentowanego na zdjęciach.

Introduzione

Gentili Clienti!

Grazie per averci dato fiducia e per aver scelto il marchio Zeegma.

Vi offriamo un prodotto ideale per l'uso quotidiano grazie all'utilizzo di materiali di alta qualità e di soluzioni tecniche. Siamo certi che la particolare cura con cui è realizzato lo renderà in grado di soddisfare le vostre esigenze.

Prima di iniziare l'utilizzo il prodotto, leggere attentamente le istruzioni per l'uso.

In caso di qualsiasi domanda o osservazione relativa al prodotto acquistato, contattateci all'indirizzo: support@zeegma.com



VAPORE ACQUEO



PERICOLO DI USTIONI

Avvertenze

Prima di procedere con l'uso del dispositivo, si prega di leggere questo manuale di istruzioni per familiarizzare con le sue funzioni e gli usi previsti. La mancata osservanza delle istruzioni di sicurezza e un utilizzo non conforme alle istruzioni possono provocare scosse elettriche, incendi e gravi lesioni.

Conservare questo manuale per l'uso futuro.

1. I dispositivi non possono essere usati da persone (inclusi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o da persone prive di esperienza e conoscenza, salvo che siano supervisionate o istruite sull'uso sicuro dell'attrezzatura e comprendano i rischi che ne derivano.
2. Non permettere ai bambini di giocare con il prodotto.
3. I bambini non devono eseguire le operazioni di pulizia e manutenzione del dispositivo senza la supervisione di un adulto.
4. Non lasciare lo stiro a vapore non sorvegliato, se il prodotto è collegato alla rete elettrica.
5. Non usare questo elettrodomestico se la spina, il cavo o il prodotto stesso sono danneggiati. Non usare lo stiro verticale dopo una caduta o in caso di perdite.
6. Tenere lo stiro verticale a vapore collegato alla fonte di energia elettrica o in fase di raffreddamento e il suo cavo in un luogo inaccessibile ai bambini di età inferiore a 8 anni.
7. Non toccare la testa dello stiro o le sue superfici calde durante l'uso. L'apparecchio produce vapore ad alta temperatura: non puntare lo stiro verso persone o animali e non stirare gli indumenti indossati sul corpo per evitare ustioni.

8. Scollegare lo stirore verticale dalla rete elettrica e attendere che l'apparecchio si sia raffreddato prima di procedere con la sua pulizia, rimuovere gli accessori o riempirlo d'acqua.
9. Le revisioni del prodotto devono essere eseguite esclusivamente da un centro di assistenza autorizzato. Non riparare il prodotto in autonomia in quanto ciò comporta l'estinzione della garanzia del produttore.
10. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito presso un centro di assistenza autorizzato dal produttore.
11. Prima di collegare il prodotto alla rete elettrica, verificare che la tensione indicata sul prodotto corrisponda alla tensione locale.
12. Questo prodotto può essere utilizzato solo con una presa elettrica dotata di messa a terra.
13. Se il prodotto è riscaldato o collegato a una presa elettrica, non appoggiarlo su alcuna superficie: l'ugello del vapore non deve entrare in contatto diretto con, ad esempio, il piano di lavoro.
14. Controllare regolarmente che il cavo di alimentazione non sia danneggiato.
15. Durante l'uso, assicurarsi sempre che il cavo di alimentazione non venga a contatto con il vapore caldo.
16. Non utilizzare il prodotto se l'acqua è esaurita.
17. Dopo aver stiro, spegnere il pulsante di accensione e scollegare l'apparecchio. L'apparecchio ha bisogno di 60 minuti per raffreddarsi. Solo dopo che si è raffreddato è possibile eseguire interventi di pulizia, installazione o rimozione di accessori, riempire il serbatoio dell'acqua o riporre il prodotto nell'imballaggio.
18. Il prodotto è destinato all'uso domestico. Non utilizzarlo all'aperto o in bagno.
19. Il prodotto non deve essere trascinato sul pavimento.
20. Il vapore potrebbe danneggiare le pareti dell'abitazione o le porte o far sbiadire il colore.
21. Il prodotto deve essere rabboccato con acqua corrente o distillata. Se l'acqua del luogo di abitazione è dura, l'uso dell'acqua del rubinetto potrebbe provocare formazione di calcare più rapida dello stirore verticale e quindi ridurre la durata. In questo caso, il prodotto deve essere riempito con acqua distillata.
22. Nel contenitore dell'acqua non devono essere versati profumi, aceto, disincrostanti, prodotti per la stiratura o altre sostanze chimiche. Non sono adatti all'uso con quest'apparecchio.

Attenzione! Non immergere il prodotto nell'acqua o un altro liquido e non sciacquarlo sotto l'acqua del rubinetto.



ATTENZIONE! Superficie calda - le superfici possono riscaldarsi durante l'utilizzo. Attenzione al vapore

generato dal prodotto. Il vapore potrebbe provocare ustioni.

DESCRIZIONE DEI COMPONENTI (FIG. A)

1. Pannello in piastra ceramica
2. Pannello di comando
3. Base dell'apparecchio
4. Serbatoio per l'acqua
5. Tappo del serbatoio dell'acqua
6. Spazzola per tessuti con fibre lunghe, maglioni e cappotti.
7. Custodia
8. Adattatore per la bottiglia
9. Guanto

PANNELLO DI CONTROLLO (FIG. B)

1. Icona della funzione di stiratura
2. Interruttore del vapore
3. Icona della modalità di espulsione del vapore più bassa
4. Icona della modalità di espulsione del vapore media
5. Icona della modalità di espulsione del vapore più alta

INSTALLAZIONE

Prima del primo utilizzo:

1. Rimuovere eventuali etichette o coperture protettive sulla testa della stiratrice verticale. Raddrizzare il cavo.
2. Al primo utilizzo, la stiratrice verticale può rilasciare del vapore per alcuni minuti. In questo modo si elimina lo sporco o i cattivi odori che possono essere rimasti dal processo di produzione.
3. Per evitare di sovraccaricare la rete elettrica, si consiglia di non utilizzare lo stesso circuito di uscita con altri apparecchi.
4. Verificare che tutti i componenti del set siano presenti nell'imballaggio.

USO

Il guanto in dotazione facilita la stiratura rapida delle parti più difficili da raggiungere degli indumenti, come tasche, maniche o colletti.

Attenzione! Il guanto non è un indumento protettivo e non fornisce protezione contro i getti di vapore diretti e prolungati (fig. 1). Evitare il contatto del guanto con la parte che stira (1, fig. A).

Per utilizzare lo stiratore verticale:

1. Svitare il serbatoio dell'acqua (4, fig. A) facendolo scorrere verso il lucchetto aperto (a, fig. 2).

2. Rimuovere il tappo (5, fig. A) e aggiungere acqua quanto basta al serbatoio. Quindi riposizionare il serbatoio dell'acqua. Assicurarsi che la parte superiore del serbatoio sia in posizione di chiusura del lucchetto (b, fig. 2). L'assemblaggio corretto verrà segnalato mediante uno scatto (fig. 2).
3. Collegare il dispositivo alla rete elettrica e premere l'interruttore (2, fig. B). Lo stiratore inizierà a riscaldarsi e l'icona della funzione di stiratura (1, fig. B) lampeggerà in rosso. Dopo trenta secondi (o quando la spia non lampeggia più), è possibile iniziare a utilizzare l'apparecchio per la stirare.

FUNZIONE DI EROGAZIONE DEL VAPORE

1. Per attivare la funzione di erogazione del vapore, premere l'interruttore del vapore (2, fig. B). Una volta acceso l'apparecchio, le icone delle modalità di erogazione del vapore (3-5, fig. B) si illumineranno in blu. Premendo l'interruttore si cambia la modalità di erogazione del vapore che verrà segnalato dall'icona illuminata in blu.
2. Per disattivare la funzione di erogazione del vapore, selezionare la modalità più bassa (3, fig. B) e premere di nuovo l'interruttore del vapore (2, fig. B) in modo che rimanga accesa solo l'icona della funzione di stiratura (1, fig. B).

FUNZIONE DI STIRATURA

Lo stiratore verticale a vapore è progettato per stirare e rinfrescare indumenti stropicciati, tende e tessuti decorativi. È sicura per la maggioranza di tessuti.

Attenzione! Prima di iniziare a stirare, controllate le etichette e i suggerimenti per la pulizia e la manutenzione. Assicurarsi che il produttore del tessuto da stirare non vieti la stiratura a vapore.

Attenzione! La stiratrice verticale a vapore è adatta per l'uso con capi appesi in verticale. Non utilizzare il prodotto per stirare capi stesi in orizzontale.

1. Controllare che il tessuto dell'indumento sia permeabile in modo che il vapore non si accumuli sull'indumento e non lo bagni.
2. Controllare le tasche del capo da stirare e verificare che non vi siano oggetti all'interno.
3. Controllare che sul retro dell'indumento non vi siano oggetti che possono essere facilmente danneggiati dal vapore.
4. Lo stiratore a vapore non deve essere utilizzato su capi d'abbigliamento in metallo, perché potrebbe farli sbiadire.
5. Premendo l'interruttore del vapore, si avverte una vibrazione e un leggero ronzio. Sono normali segni di funzionamento dell'apparecchio.
6. Quando si stira, muovere la superficie da cui fuoriesce il vapore verso l'alto e verso il basso sulle rientranze dell'indumento.
7. Il rumore sempre più forte dell'apparecchio e l'assenza di vapore indicano l'assenza dell'acqua nel serbatoio. Controllare il suo livello e rabboccare se necessario.

MONTAGGIO DELLA SPAZZOLA E DELL'ADATTATORE PER LA BOTTIGLIA

Attenzione! Spegner l'apparecchio e attendere 60 minuti che si raffreddi prima di procedere con il montaggio.

1. Per collegare il prodotto alla bottiglia d'acqua invece che al serbatoio, svitare il serbatoio dell'acqua (vedere: Uso, step 1) e montare l'adattatore per bottiglia al posto del serbatoio dell'acqua (fig. 3).
2. Per utilizzare la spazzola per tessuti (6, fig. A), posizionarla sul pannello in ceramica (fig. 4). Assicurarsi che la spazzola sia nella posizione corretta. Il montaggio corretto verrà segnalato da un clic.

DOPO OGNI UTILIZZO:

1. Estrarre la spina dalla presa.
2. Rimuovere il serbatoio per l'acqua, svuotarlo, quindi rimettere in posizione.
3. Posizionare l'apparecchio in verticale su una superficie piana e lasciarlo raffreddare.

PULIZIA E MANUTENZIONE

Attenzione! Spegner l'apparecchio e attendere 60 minuti che si raffreddi prima di procedere con la pulizia.

1. Rimuovere la spazzola per tessuti sulla testa dello stiratore, quindi pulire questa superficie con un panno umido.
2. Non utilizzare solventi, prodotti anticorrosivi o prodotti abrasivi per la pulizia.
3. Non immergere lo stiratore a vapore in acqua o altri liquidi.
4. Proteggere l'apparecchio dalle cadute. Non lanciarlo e non cercare di piegarlo. Non smontare i componenti elettronici dell'apparecchio.
5. Svuotare il serbatoio dell'acqua dopo ogni utilizzo.
6. Non conservare lo stiratore verticale in un luogo umido.
7. Non esporre l'apparecchio ai raggi solari.
8. Assicurarsi che le uscite del vapore siano pulite, non ostruite e non sporche di calcare.
9. Lo stiratore verticale deve essere riposto in posizione verticale durante lo stoccaggio.
10. L'apparecchio deve essere portato in un centro di raccolta rifiuti idoneo per lo smaltimento.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Soluzione
Lo stiratore verticale non si riscalda.	• Controllare che la spina sia inserita correttamente nella presa. • Controllare che l'icona della funzione di stiro (1, fig. B) si illumini. • Controllare che sia presente l'alimentazione • Contattare il centro di assistenza.

Lo stiratore verticale non produce il vapore.	• Controllare il livello dell'acqua nel serbatoio per l'acqua. • Controllare che il serbatoio per l'acqua sia montato correttamente. • Controllare la funzionalità dell'interruttore del vapore (2, fig. B). • Tenere lo stiratore in posizione verticale. • Contattare il centro di assistenza.
Perdite dal serbatoio per l'acqua	• Assicurarsi che l'alimentazione dell'acqua nel serbatoio sia montata correttamente. • Tenere lo stiratore in posizione verticale, come da manuale d'uso. • Contattare il centro di assistenza.
Quando l'apparecchio è in uso, si sente un forte ronzio o rumori di pompaggio	• Controllare il livello dell'acqua nel serbatoio. Aggiungete acqua al serbatoio se l'acqua è poca o completamente assente.
Dall'uscita del vapore fuoriesce l'acqua	• Quando lo stiratore non è ancora riscaldato, premere il pulsante di alimentazione, quindi lasciare che l'apparecchio si riscaldi per 30 sec - solo dopo premere l'interruttore del vapore. • Contattare il centro di assistenza.

Le immagini sono puramente indicative, l'aspetto reale potrebbe essere diverso da quello presentato nelle fotografie.

Introduction

Cher client !

Merci de nous faire confiance et de choisir Zeegma.

Nous mettons entre vos mains un produit idéal pour un usage quotidien grâce à l'utilisation de matériaux de haute qualité et de solutions technologiques. Nous sommes convaincus que le soin apporté à sa fabrication permettra de répondre à vos exigences.

Veuillez lire attentivement les instructions suivantes avant d'utiliser le produit.

Si vous avez des commentaires ou des questions sur le produit que vous avez acheté, veuillez nous contacter : support@zeegma.com



VAPEUR D'EAU



RISQUE DE BRÛLURES

Avertissements

Veuillez lire ce manuel avant d'utiliser l'appareil afin de vous familiariser avec ses fonctions et de l'utiliser conformément à sa destination. Le non-respect des consignes de sécurité et une utilisation non conforme aux instructions peuvent entraîner des chocs électriques, des incendies et des blessures graves.

Conservez ce manuel pour référence future.

1. L'appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont limitées ou par des personnes sans expérience ni connaissance, à moins qu'elles ne soient supervisées ou instruites quant à l'utilisation sûre de l'appareil et qu'elles comprennent les risques encourus.
2. Ne laissez pas les enfants jouer avec ce produit.
3. Les enfants ne doivent pas procéder au nettoyage et à l'entretien de l'appareil sans la surveillance d'un adulte.
4. Ne laissez pas le défroisseur sans surveillance lorsqu'il est branché.
5. Si la fiche, le câble ou le produit lui-même est endommagé, n'utilisez pas cet équipement. Il ne doit pas non plus être utilisé après une chute ou en cas de fuite.
6. Gardez le défroisseur branché ou refroidissant et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
7. Ne touchez pas la tête du défroisseur ou ses surfaces chaudes pendant l'utilisation. L'appareil produit de la vapeur à haute température : ne dirigez pas le défroisseur vers des personnes ou des animaux, et ne repassez pas les vêtements portés sur le corps pour éviter les brûlures.

8. Débranchez le défroisseur de l'alimentation électrique et attendez que l'appareil refroidisse avant de le nettoyer, de retirer des accessoires ou de le remplir.
9. L'inspection du produit ne peut être effectuée que dans un centre de service agréé. Ne réparez pas le produit vous-même, car cela annulerait la garantie du fabricant.
10. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un centre de service agréé du fabricant.
11. Avant de connecter le produit à l'alimentation électrique, vérifiez que la tension indiquée sur le produit correspond à la tension locale.
12. Ce produit ne peut être utilisé qu'avec une prise électrique mise à la terre.
13. Si le produit est chauffé ou branché, ne le posez pas sur une surface quelconque : la buse à vapeur ne doit pas entrer en contact direct avec un plan de travail, par exemple.
14. Vérifiez régulièrement que le câble d'alimentation n'est pas endommagé.
15. Lors de l'utilisation, veillez toujours à ce que le cordon d'alimentation n'entre pas en contact avec de la vapeur chaude.
16. Ne pas utiliser le produit s'il n'y a plus d'eau.
17. Après le repassage, éteignez le bouton d'alimentation et débranchez l'appareil. L'équipement a besoin de 60 minutes pour refroidir. Ce n'est qu'une fois qu'il a refroidi que vous pouvez commencer à le nettoyer, à installer ou à retirer des accessoires, à remplir le réservoir d'eau ou à le ranger dans son emballage.
18. Le produit est destiné à être utilisé à la maison. Ne l'utilisez pas à l'extérieur ou dans la salle de bain.
19. Le produit ne doit pas être traîné sur le sol.
20. La vapeur peut endommager les murs d'un appartement ou d'une porte ou en altérer la couleur.
21. Le produit doit être complété avec de l'eau courante ou distillée. Si l'eau de votre région est dure, l'utilisation de l'eau du robinet peut accélérer l'entartrage du défroisseur et, en fin de compte, raccourcir sa durée de vie. Dans ce cas, le produit doit être complété avec de l'eau distillée.
22. Il est interdit de verser du parfum, du vinaigre, du détartrant, du produit de repassage ou d'autres produits chimiques dans le réservoir d'eau. Ils ne sont pas adaptés à l'utilisation de cet équipement.

Attention! Ne pas immerger le produit dans l'eau ou d'autres liquides et ne pas le rincer sous le robinet.



ATTENTION! Surface chaude : les surfaces peuvent devenir chaudes pendant l'utilisation. Attention à la vapeur générée par le produit. La vapeur peut provoquer des brûlures.

DESCRIPTION DES COMPOSANTS (FIG. A)

1. Panneau céramique
2. Panneau de contrôle
3. Base de la machine
4. Réservoir d'eau
5. Bouchon du réservoir d'eau
6. Brosse pour tissus à poils longs, pulls et manteaux
7. Sac de rangement pour l'appareil
8. Adaptateur de bouteille
9. Gant

PANNEAU DE COMMANDE (FIG. B)

1. Icône de la fonction repassage
2. Interrupteur à vapeur
3. Icône du mode d'éjection de la vapeur la plus basse
4. Icône du mode d'éjection de la vapeur moyenne
5. Icône du mode d'éjection de la vapeur supérieure

INSTALLATION

Avant la première utilisation :

1. Retirez les étiquettes ou les couvercles de protection éventuels de la tête du défroisseur. Redressez le câble.
2. Lors de la première utilisation, le défroisseur peut dégager de la vapeur pendant quelques minutes. Cette opération permet d'éliminer les contaminants et les mauvaises odeurs qui peuvent résulter du processus de production.
3. Pour éviter de surcharger le réseau, il n'est pas recommandé d'utiliser le même circuit de sortie avec d'autres appareils.
4. Vérifiez que tous les éléments du kit sont inclus dans l'emballage.

UTILISATION

Le gant inclus dans l'ensemble permet de repasser rapidement les parties de vêtements difficiles d'accès, telles que les poches, les manches ou les cols.

Attention! Le gant n'est pas un vêtement de protection et ne protège pas contre les jets de vapeur directs et prolongés (fig. 1). Évitez le contact des gants avec la partie pressée (1, fig. A).

Pour utiliser le défroisseur :

1. Dévissez le réservoir d'eau (4, fig. A) en se rapprochant du cadenas ouvert (a, fig. 2).
2. Retirez le bouchon (5, fig. A) et ajoutez la quantité d'eau appropriée dans le réservoir. Réinstallez ensuite le réservoir d'eau. Assurez-vous que le haut du réservoir est en position fermée (b, fig. 2). L'installation correcte sera signalée par un clic (fig. 2).
3. Branchez l'appareil à l'alimentation électrique et appuyez sur l'interrupteur (2, fig. B). Le défroisseur commence à chauffer et l'icône de la fonction de repassage (1,

fig. B) clignote en rouge. Une fois que trente secondes se sont écoulées (ou que le clignotement a cessé), vous pouvez commencer à utiliser l'appareil de repassage.

FONCTION D'ÉJECTION DE LA VAPEUR

1. Pour activer la fonction d'éjection de la vapeur, appuyez sur le interrupteur à vapeur (2, fig. B). Lorsqu'il est allumé, les icônes des modes d'éjection de la vapeur (3 à 5, fig. B) s'allument en bleu. Une nouvelle pression sur l'interrupteur modifie le mode d'éjection de la vapeur, comme l'indique l'icône qui s'allume en bleu.
2. Pour désactiver la fonction vapeur, sélectionnez le mode d'éjection de la vapeur le plus bas (3, fig. B) et appuyez de nouveau sur l'interrupteur à vapeur (2, fig. B) de manière que seule l'icône de la fonction repassage (1, fig. B) s'allume.

FONCTION DE REPASSAGE :

Le défroisseur convient pour repasser et rafraîchir les vêtements froissés, les rideaux et les matériaux de décoration. Il est sans danger pour la plupart des tissus.

Attention! Avant de repasser, vérifiez les étiquettes et les conseils de nettoyage et d'entretien qu'elles contiennent. Assurez-vous que le fabricant du tissu que vous souhaitez repasser n'interdit pas le repassage à la vapeur.

Attention! Le défroisseur à vapeur convient aux vêtements suspendus verticalement. N'utilisez pas l'appareil pour repasser des vêtements posés à l'horizontale.

1. Vérifiez que le tissu du vêtement est perméable afin que la vapeur ne s'accumule pas sur le vêtement et ne l'imbibe pas.
2. Vérifiez les poches du vêtement que vous souhaitez repasser et assurez-vous qu'elles ne contiennent aucun objet.
3. Vérifiez que l'arrière du vêtement ne comporte pas d'éléments susceptibles d'être endommagés par la vapeur.
4. Le défroisseur ne doit pas être utilisé sur des vêtements en métal, car il peut les décolorer.
5. Lorsque vous appuyez sur l'interrupteur à vapeur, vous ressentez une vibration et un bourdonnement silencieux. Il s'agit de signes normaux de fonctionnement de l'appareil.
6. Lorsque vous repassez, déplacez la surface d'où sort la vapeur de haut en bas sur les empreintes du vêtement.
7. Si l'appareil devient plus bruyant et qu'aucune vapeur ne sort, cela signifie qu'il n'y a pas d'eau dans le réservoir. Vérifiez son niveau et remplissez l'appareil avec de l'eau si nécessaire.

MONTAGE D'UNE BROsse ET D'UN ADAPTATEUR POUR UNE BOUTEILLE

Attention! Éteignez l'appareil et attendez 60 minutes, pour qu'il refroidisse avant de le mettre en place.

1. Pour connecter le produit à une bouteille d'eau au lieu d'un réservoir d'eau, dévissez le réservoir d'eau (voir : Utilisation, étape 1) et placez l'adaptateur de bouteille à la place du réservoir d'eau (fig. 3).

2. Pour utiliser la brosse à tissu (6, fig. A), placez-la sur le panneau en vitrocéramique (fig. 4). Assurez-vous que la brosse est dans la bonne position. L'installation correcte sera signalée par un clic.

APRÈS CHAQUE UTILISATION :

1. Retirez la fiche de la prise.
2. Retirez le réservoir d'eau, videz-le et remettez-le en place.
3. Placez l'appareil verticalement sur une surface plane pour qu'il refroidisse.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Attention! Avant de procéder au nettoyage, éteignez l'appareil et attendez 60 minutes pour qu'il refroidisse.

1. Retirez la brosse à tissu située sur la tête du défroisseur, puis lavez cette surface avec un chiffon humide.
2. N'utilisez pas de solvants, de produits anticorrosion ou de nettoyeurs abrasifs.
3. N'immergez pas le four vapeur dans l'eau ou tout autre liquide.
4. Protégez l'équipement contre les chutes. Ne lancez pas le produit et n'essayez pas de le plier. Ne démontez pas l'électronique de l'appareil.
5. Videz le réservoir d'eau après chaque utilisation.
6. Ne rangez pas le défroisseur dans un endroit humide.
7. N'exposez pas l'appareil à la lumière du soleil.
8. Assurez-vous que les sorties de vapeur sont propres, qu'elles ne sont pas obstruées par quoi que ce soit et qu'elles ne sont pas tachées.
9. Le défroisseur doit être placé verticalement pendant le stockage.
10. L'équipement doit être déposé dans un centre de recyclage approprié pour être éliminé.

RÉSOLUTION DE PROBLÈMES

Problème	Solution
Le défroisseur ne chauffe pas	• Vérifiez que la fiche est correctement insérée dans la prise. • Vérifiez que l'icône de la fonction repassage (1, fig. B) est allumée. • Vérifiez qu'il y a du courant. • Contactez le service de maintenance.
Le défroisseur ne produit pas de vapeur	• Vérifiez le niveau d'eau dans le réservoir d'eau. • Vérifiez que le réservoir d'eau est correctement installé. • Vérifiez le fonctionnement du commutateur de vapeur (2, fig. B). • Tenez le défroisseur à la verticale. • Contactez le service de maintenance.

Fuite du réservoir d'eau	• Veillez à ce que l'alimentation en eau du réservoir soit correctement installée. • Tenez le défroisseur à la verticale, comme recommandé dans les instructions. • Contactez le service de maintenance.
Un fort bourdonnement ou un bruit de pompage est entendu pendant le fonctionnement	• Vérifiez le niveau d'eau dans le réservoir. S'il reste peu ou pas d'eau, ajoutez de l'eau dans le réservoir.
L'eau jaillit de la sortie de vapeur	• Lorsque le défroisseur n'est pas encore chaud, appuyez sur le bouton d'alimentation et laissez l'appareil chauffer pendant 30 secondes, puis appuyez sur l'interrupteur à vapeur. • Contactez le service de maintenance.

Les photos sont fournies à titre d'illustration uniquement, l'aspect réel des produits peut différer de celui présenté dans les photos.

Introducción

Estimado Cliente:

Gracias por su confianza y la elección de la marca Zeegma.

Le entregamos un producto perfecto para el uso diario por los materiales de alta calidad y las soluciones técnicas modernas. Confiamos en que el gran cuidado puesto en la mano de obra hará que cumpla sus requisitos.

Lea atentamente el siguiente manual de uso antes de utilizar el producto.

Si tiene alguna pregunta o duda sobre el producto comprado, póngase en contacto con nosotros: support@zeegma.com



VAPOR DE AGUA



PELIGRO DE QUEMADURAS

Advertencias

Lea este manual antes de utilizar el aparato para familiarizarse con sus funciones y utilizarlo según lo previsto. El incumplimiento de las instrucciones de seguridad y el uso no conforme a las instrucciones pueden provocar descargas eléctricas, incendios y lesiones graves. Conserve este manual para futuras consultas.

1. El aparato no debe ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o personas sin experiencia ni conocimientos, a menos que sean supervisadas o instruidas en el uso seguro del aparato y comprendan los riesgos que conlleva.
2. No permita que los niños jueguen con el producto.
3. Los niños no deben realizar la limpieza y el mantenimiento del aparato sin la supervisión de un adulto.
4. No deje el vaporizador de ropa desatendido cuando el producto esté enchufado.
5. Si el enchufe, el cable o el propio producto están dañados, no utilice este aparato. Tampoco debe utilizarse después de una caída o si tiene fugas.
6. Mantenga el vaporizador enchufado o en enfriamiento y el cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
7. No toque el cabezal del vaporizador ni sus superficies calientes durante el uso. El producto produce vapor a alta temperatura - no dirija el vaporizador hacia personas o animales, no planche la ropa que lleve sobre el cuerpo para evitar quemaduras.
8. Desenchufe el vaporizador de la red eléctrica y espere a que el aparato se enfríe antes de limpiarlo, desmontar los accesorios o rellenar agua.

9. La inspección del producto solo puede realizarse en un centro de servicio autorizado. No repare el producto por su cuenta, ya que quedará anulada la garantía del fabricante.
10. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por un centro de servicio autorizado por el fabricante.
11. Antes de conectar el producto a la red eléctrica, compruebe que la tensión indicada en el producto se corresponde con la tensión local.
12. Este producto solo debe utilizarse con una toma de corriente con conexión a tierra.
13. Si el producto está caliente o enchufado, no lo coloque sobre ninguna superficie: la boquilla de vapor no debe entrar en contacto directo con una encimera, por ejemplo.
14. Compruebe regularmente que el cable de alimentación no esté dañado.
15. Durante el uso, asegúrese siempre de que el cable de alimentación no entre en contacto con vapor caliente.
16. No utilice el producto si se ha quedado sin agua.
17. Después de planchar, apague el aparato y desenchúfelo. El producto necesita 60 minutos para enfriarse. Solo después de que se haya enfriado podrá empezar a limpiarlo, instalar o quitar accesorios o llenar el depósito de agua o guardarlo en la bolsa.
18. El producto está destinado al uso doméstico. No lo utilice al aire libre ni en el cuarto de baño.
19. El producto no debe arrastrarse por el suelo.
20. El vapor puede dañar las paredes de un piso o una puerta o hacer que pierdan el color.
21. El producto debe rellenarse con agua corriente o destilada. Si el agua en la vivienda es dura, utilizar agua del grifo puede hacer que el vaporizador se incruste más rápidamente y, en última instancia, se acorte su vida útil. En esta situación, el producto debe rellenarse con agua destilada.
22. No se puede verter perfume, vinagre, desincrustante, agente de planchado u otros productos químicos en el depósito de agua. No son adecuados para su uso con este aparato.

¡Atención! No sumerja el producto en agua u otros líquidos y no lo enjuague bajo el grifo.



¡ATENCIÓN! Superficie caliente:
las superficies pueden calentarse
durante el uso. Cuidado con el vapor
generado por el producto. El vapor puede
provocar quemaduras.

DESCRIPCIÓN DE PIEZAS (FIG. A)

1. Panel cerámico
2. Panel de control

3. Base de la máquina
4. Depósito de agua
5. Tapón del depósito de agua
6. Cepillo para tejidos de pelo largo, jerseys y abrigos
7. Bolsa para guardar el aparato
8. Adaptador para botella
9. Guante

PANEL DE CONTROL (FIG. B)

1. Icono de función de planchado
2. Interruptor de vapor
3. Icono del modo de expulsión de vapor más bajo
4. Icono del modo de expulsión de vapor medio
5. Icono del modo de expulsión de vapor más alto

INSTALACIÓN

Antes del primer uso:

1. Retire todas las etiquetas o cubiertas protectoras del cabezal del vaporizador. Enderece el cable.
2. En el primer uso, el vaporizador puede liberar algo de vapor durante unos minutos. Así se eliminan los contaminantes y malos olores que puedan quedar del proceso de producción.
3. Para evitar la sobrecarga de la red, no se recomienda utilizar el mismo circuito de salida con otros dispositivos.
4. Compruebe que todos los componentes del kit están dentro del embalaje.

USO

El guante incluido en el kit facilita el planchado rápido de partes de la ropa de difícil acceso, como bolsillos, mangas o cuellos.

¡Atención! El guante no es una prenda de protección y no ofrece protección contra los chorros de vapor directos y prolongados (Fig. 1). Evite el contacto del guante con la pieza de planchado (1, Fig. A).

Para utilizar el vaporizador:

1. Desenrosque el depósito de agua (4, Fig. A) hacia el candado abierto (a, Fig. 2).
2. Retire el tapón (5, Fig. A) y añada la cantidad adecuada de agua al depósito. A continuación, vuelva a instalar el depósito de agua. Asegúrese de que la parte superior del depósito esté en la posición de candado cerrado (b, Fig. 2). Un «clic» indicará el montaje correcto (Fig. 2).
3. Conecte el aparato a la red eléctrica y pulse el interruptor (2, Fig. B). El vaporizador comenzará a calentarse y el icono de la función de planchado (1, Fig. B) parpadeará en rojo. Una vez transcurridos treinta segundos (o se haya detenido el parpadeo), puede empezar a utilizar el equipo de planchado.

FUNCIÓN DE EXPULSIÓN DE VAPOR

1. Para activar la función de expulsión de vapor, pulse el interruptor de vapor (2, Fig. B). Cuando está encendido, los iconos de los modos de expulsión de vapor (3-5, Fig. B) se iluminan en azul. Si vuelve a pulsar el interruptor, cambiará el modo de expulsión de vapor, como indica el icono iluminado en azul.
2. Para desactivar la función de vapor, seleccione el modo de expulsión de vapor más bajo (3, Fig. B) y pulse de nuevo el interruptor de vapor (2, Fig. B) para que solo se encienda el icono de la función de planchado (1, Fig. B).

FUNCIÓN DE PLANCHADO:

El vaporizador es adecuado para planchar y refrescar ropa arrugada, cortinas y tejidos decorativos. Es seguro para la mayoría de los tejidos.

¡Atención! Antes de planchar, compruebe las etiquetas y las sugerencias de limpieza y mantenimiento que contienen. Asegúrese de que el fabricante del tejido que desea planchar no prohíba el planchado con vapor.

¡Atención! El vaporizador de ropa es adecuado para su uso con ropa colgada verticalmente. No utilice el producto para planchar ropa tendida horizontalmente.

1. Compruebe que el tejido de la prenda sea permeable para que el vapor no se acumule en la prenda y la empape.
2. Compruebe los bolsillos de la prenda que desea planchar y asegúrese de que no haya objetos en ellos.
3. Compruebe que en la parte posterior de la prenda no haya ningún elemento que pueda dañarse fácilmente con el vapor.
4. El vaporizador no debe utilizarse en elementos metálicos, ya que puede decolorarlos.
5. Cuando pulse el interruptor de vapor, sentirá una vibración y un zumbido silencioso. Estos son signos normales de un aparato en funcionamiento.
6. Al planchar, mueva la superficie de la que sale el vapor arriba y abajo sobre las arrugas de la prenda.
7. Si el aparato hace más ruido y no sale vapor, significa que no hay agua en el depósito. Compruebe su nivel y añada agua si es necesario.

MONTAJE DEL CEPILLO Y ADAPTADOR DE BOTELLA

¡Atención! Apague el aparato y espere 60 minutos a que se enfríe antes del montaje.

1. Para conectar el producto a una botella de agua en lugar del depósito de agua, desenrosque el depósito de agua (consulte: Uso, paso 1) y coloque el adaptador de botella en el lugar del depósito de agua (Fig. 3).
2. Para utilizar el cepillo para tejidos (6, Fig. A), colóquelo sobre el panel de la placa cerámica (Fig. 4). Asegúrese de que el cepillo esté en la posición correcta. Un clic indicará el montaje correcto.

DESPUÉS DE CADA USO:

1. Retire el enchufe de la toma de corriente.

2. Extraiga el depósito de agua, vacíelo y vuelva a colocarlo en su sitio.
3. Coloque el aparato en posición vertical sobre una superficie plana para que se enfríe.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

¡Atención! Apague el aparato y espere 60 minutos a que se enfríe antes de la limpieza.

1. Retire el cepillo para tejidos del cabezal del vaporizador y lave esta superficie con un paño húmedo.
2. No utilice disolventes, productos anticorrosivos ni limpiadores abrasivos.
3. No sumerja el vaporizador en agua ni en ningún otro líquido.
4. Proteja el aparato para que no se caiga. No lo tire ni intente doblarlo. No desmonte los componentes electrónicos del aparato.
5. Vacíe el depósito de agua después de cada uso.
6. No guarde el vaporizador en un lugar húmedo.
7. No exponga el aparato a la luz solar.
8. Asegúrese de que las salidas de vapor estén limpias, no bloqueadas ni incrustadas.
9. El vaporizador debe colocarse en posición vertical durante el almacenamiento.
10. El aparato debe llevarse a un centro de reciclaje adecuado para su eliminación.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Solución
El vaporizador no se calienta	• Compruebe que el enchufe esté correctamente colocado en la toma de corriente. • Compruebe que el icono de la función de planchado (1, Fig. B) esté iluminado. • Compruebe que hay alimentación. • Póngase en contacto con el centro de servicio.
El vaporizador no produce vapor	• Compruebe el nivel de agua en el depósito de agua. • Compruebe que el depósito de agua esté correctamente colocado.. • Compruebe el funcionamiento del interruptor de vapor (2, Fig. B). • Mantenga el vaporizador en posición vertical. • Póngase en contacto con el centro de servicio.
Fugas en el depósito de agua	• Asegúrese de que la toma de agua del depósito esté correctamente instalada. • Mantenga el vaporizador en posición vertical, como se recomienda en las instrucciones. • Póngase en contacto con el centro de servicio.
Se oye un zumbido o bombeo fuerte durante el funcionamiento	• Compruebe el nivel de agua en el depósito. Si queda poca agua o no hay agua, añada agua al depósito.

El agua sale por la salida de vapor	• Cuando el vaporizador aún no esté caliente, pulse el botón de encendido y deje que el aparato se caliente durante 30 segundos; solo entonces pulse el interruptor de vapor. • Póngase en contacto con el centro de servicio.
-------------------------------------	--

Las fotos son para fines ilustrativos, la apariencia real de los productos puede diferir de la presentada en las fotos.

Inleiding

Geachte Klant!

Wij danken u voor het vertrouwen in ons merk Zeegma.

Wij bieden u een product dat ideaal is voor dagelijks gebruik dankzij de toepassing van hoogwaardige materialen en moderne technische oplossingen. We zijn er zeker van dat de grote zorg bij de afwerking aan uw eisen voldoet.

Lees deze handleiding zorgvuldig door voordat u het product gaat.

Heeft u opmerkingen of vragen over het product, neem contact met ons op:
support@zeegma.com



STOOM



GEVAAR VOOR BRANDWONDEN

Waarschuwingen

Lees de handleiding voor u uw apparaat gebruikt om met zijn functies kennis te maken en het voor het beoogde doel te gebruiken. Het niet navolgen van de veiligheidsinstructies en gebruik niet in overeenstemming met de handleiding kan leiden tot elektrische schok, brand en ernstig letsel.

Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik

1. Dit apparaat kan niet gebruikt worden door personen (waaronder kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke en verstandelijke vaardigheden of die onvoldoende ervaring of kennis hebben, indien zij onder toezicht staan of goed geïnformeerd zijn en zij de risico's begrijpen.
2. Laat kinderen niet met het product spelen.
3. De kinderen mogen de reinigings- en onderhoudswerkzaamheden zonder toezicht niet verrichten.
4. Laat de kledingstomer niet zonder toezicht, als het product op het elektriciteitsnet is aangesloten.
5. Gebruik het apparaat niet als de stekker, de kabel of het apparaat zelf is beschadigd. Het mag ook niet worden gebruikt na een val of als het lekt.
6. Houd de aangesloten of af te koelen kledingstomer en de snoer buiten bereik van kinderen onder 8 jaar.
7. Raak de stoomkop of de hete oppervlakken niet aan tijdens het gebruik. Het product produceert stoom met een hoge temperatuur – richt de kledingstomer niet op

personen of dieren en stoom nooit een kledingstuk wat door iemand gedragen wordt om brandwonden te voorkomen.

8. Scheid de kledingstomer van de stroom en wacht tot het apparaat is afgekoeld voordat je het schoon maakt, accessoires verwijdt of water bijvult.
9. Het onderhoud van het product wordt in een geautoriseerd servicecentrum gemaakt. Repareer het product niet zelf omdat dit tot het vervallen van de fabrieksgarantie leidt.
10. Als het netsnoer beschadigd is, moet het dan in een geautoriseerd servicecentrum van de fabrikant worden vervangen.
11. Vooraleer het product aan te sluiten, moet er wordt gecontroleerd of de spanning op het product met de lokale spanning overeenkomt.
12. Dit product mag enkel met een geaarde stopcontact worden gebruikt.
13. Als het product heet is of op het stopcontact aangesloten, plaats het product dan niet op een oppervlak – de stoomkop mag geen direct contact met bv. het werkblad hebben.
14. Controleer regelmatig het netsnoer op mogelijke beschadiging.
15. Zorg er tijdens het gebruik altijd voor dat het netsnoer niet in contact met de hete stoom komt.
16. Gebruik het product niet als er geen water meer in zit.
17. Schakel na het stomen de aan/uit-knop uit en scheid het apparaat van de stroom. Het apparaat heeft 60 minuten nodig om af te koelen. Pas nadat het apparaat is afgekoeld, kan het worden schoongemaakt, de accessoires geïnstalleerd of gedemonteerd, de watertank gevuld of het in de verpakking geplaatst.
18. Het product is bedoeld voor thuisgebruik. Gebruik het niet buitenshuis of in de badkamer.
19. Trek het product niet over de vloer.
20. Stoom kan de muren of deuren in het appartement beschadigen of de kleur vervagen.
21. Het product moet met kraanwater of gedestilleerd water worden bijgevoerd. Als op uw woonplaats een hard leidingwater is, kan het de kledingstomer sneller doen verkalken en zijn levensduur verkorten. In dat geval moet met gedestilleerd water worden bijgevoerd.
22. Er mag geen parfum, azijn, ontkalker, strijkmiddelen of andere chemicaliën in het waterreservoir worden gegoten. Ze zijn niet geschikt voor gebruik met dit apparaat

Let op! Dompelt het product niet in water of andere vloeistoffen en spoelt het niet af onder de kraan.



LET OP! Heet oppervlak - de oppervlakken kunnen tijdens en na de werking erg heet worden. Wees

voorzichtig met de stoom die door het product wordt gegenereerd. De stoom kan brandwonden veroorzaken

OMSCHRIJVING VAN DE ONDERDELEN (AFB. A)

1. Paneel van keramische plaat
2. Bedieningspaneel
3. Base van het apparaat
4. Waterreservoir
5. Dop van het waterreservoir
6. Kledingborstel voor stoffen met lange haren, voor truien en jassen
7. Tas voor het apparaat
8. Adapter voor de fles
9. Handschoen

BEDIENINGSPANEEL (AFB. B) B)

1. Pictogram stoomfunctie
2. Stoomschakelaar
3. Pictogram lage stoomafgifte
4. Pictogram normale stoomafgifte
5. Pictogram krachtige stoomafgifte

INSTALLATIE

Vóór het eerste gebruik

1. Verwijder alle labels of beschermhoezen van de stoomkop. Maak de kabel recht.
2. Bij het eerste gebruik kan de kledingstomer gedurende enkele minuten wat stoom afgeven. Hierdoor worden eventuele onzuiverheden en onaangename geuren verwijderd die de restanten van het productieproces kunnen zijn.
3. Om overbelasting van het netwerk te voorkomen, wordt het niet aangeraden om hetzelfde uitgangscircuit met andere apparaten te gebruiken.
4. Controleer of alle onderdelen van de set in de verpakking zijn.

GEBRUIK

Met de meegeleverde handschoen is het gemakkelijker om moeilijk bereikbare delen van kleding, d.i. zakken, mouwen of kragen, snel te stomen.

Let op! De handschoen is geen beschermende kleding en biedt geen bescherming tegen direct en langdurig stoomcontact (afb. 1). Vermijd contact van de handschoen met het stoomdeel (1, afb. A).

Om de kledingstomer te gebruiken:

1. Draai het waterreservoir (4, afb. A) los door deze naar de open hangslotpositie (a, afb. 2) te schuiven.

2. Verwijder het dopje (5, afb. A) en vul de juiste hoeveelheid water in het reservoir. Bevestig vervolgens het waterreservoir opnieuw. Zorg ervoor dat het bovendeel van het waterreservoir zich in de gesloten hangslotpositie (b, afb. 2) bevindt. De correcte installatie wordt door een klik aangegeven (afb. 2).
3. Sluit het apparaat aan op de stroom en druk op de schakelaar (2, afb. B). De kledingstomer begint op te warmen en het stoomfunctie-pictogram (1, afb. B) wordt rood. Na dertig seconden (of nadat het knippen is gestopt) kan het apparaat worden gebruikt.

FUNCTIE STOOMAFGIFTE

1. Om de stoomafgifte in te schakelen op de stoomknop drukken (2, afb. B). Nadat ingeschakeld, lichten de pictogramen van de stoomafgifte (3-5, afb. B) blauw op. Door de schakelaar opnieuw te drukken, wordt de stand voor de stoomafgifte veranderd en het wordt aangegeven door het blauwe pictogram.
2. Om de stoomafgifte uit te schakelen, de laagste stand voor de stoomafgifte kiezen (3, afb. B) en opnieuw op de stoomknop drukken (2, afb. B), het brandt enkel het pictogram van de stoomfunctie (1, afb. B).

STRIJKFUNCTIE:

De kledingstomer is geschikt voor het strijken en verfrissen van kreukelige kleding, gordijnen en andere decoratieve stoffen. Het is veilig voor de meeste stoffen.

Let op! Controleer voordat het wordt gestoomd de labels en de daarop vermelde reinigings- en onderhoudssuggesties. Zorg ervoor dat de fabrikant van de te stomen stof geen stomen verbiedt.

Let op! De kledingstomer is gemaakt voor verticaal gebruik. Gebruik het product niet voor horizontaal stomen.

1. Controleer of de stof waarvan de kleding is gemaakt, ademend is, zodat de stoom zich niet ophoopt en de kleding niet nat wordt.
2. Controleer de zakken in de te stomen kleding en zorg ervoor dat er geen voorwerpen in zitten.
3. Controleer de achterkant van de kleding of er onderdelen aanwezig zijn die gemakkelijk door de stoom kunnen worden beschadigd.
4. Gebruik de kledingstomer niet op metalen onderdelen van kleding, aangezien dit de kleur kan doen vervagen.
5. Nadat de stoomknop wordt ingeschakeld is een vibratie en een zacht bromgeluid te voelen. Het zijn normale tekens van het werkende apparaat.
6. Beweeg tijdens het stomen de kop waaruit de stoom komt omhoog en omlaag over de kreuk in de kleding.
7. Als het apparaat meer lawaai maakt en er geen stoom uit komt, betekent dit dat er geen water in het reservoir is. Controleer het waterniveau en vul het bij indien nodig.

KLEDINGBORSTEL EN ADAPTER VOOR DE FLES INSTALLEREN

Let op! Schakel het apparaat uit en wacht 60 minuten voordat het word gemonteerd, het apparaat moet afkoelen.

1. Om het product aan een fles met water te koppelen in plaats van het waterreservoir, moet het waterreservoir open worden gemaakt (zie: Gebruik, stap 1) en de adapter voor de fles op de plaats van het waterreservoir gemonteerd (afb. 3).
2. Om de stofborstel (6, afb. A) te gebruiken, moet deze op het keramische paneel worden aangebracht (afb. 4). Zorg ervoor dat de borstel in de juiste positie zit. De correcte installatie wordt door een klik aangegeven.

NA ELK GEBRUIK:

1. Haal de stekker uit het stopcontact.
2. Trek het waterreservoir eruit, leeg het en schuif hem vervolgens weer terug op zijn plaats.
3. Zet het apparaat rechtop op een vlakke oppervlakte zodat het kan afkoelen.

REINIGING EN ONDERHOUD

Let op! Schakel het apparaat uit en wacht 60 minuten voordat het word gereinigd, het apparaat moet afkoelen.

1. Verwijder de kledingborstel van de stoomkop en maak dit oppervlak schoon met een natte doek.
2. Gebruik geen oplosmiddelen, corrosieverwijderaars of schurende reinigingsmiddelen.
3. Dompel de kledingstomer niet onder in water of andere vloeistoffen.
4. Bescherm het apparaat tegen vallen. Zorg dat er niet wordt gegooid of wordt gebogen. Demonteer de elektronica van het apparaat niet.
5. Leeg het waterreservoir na elk gebruik.
6. Bewaar de kledingstomer niet op een vochtige plek.
7. Stel het apparaat niet aan zonlicht bloot.
8. Zorg ervoor dat de stoomuitlaten schoon zijn, niet verstopt en niet verkalkt.
9. Bij het opslaan moet de kledingstomer rechtop staan
10. Het apparaat moet voor verwijdering naar een geschikt recyclingcentrum worden gebracht.

OPLOSSING VAN PROBLEMEN

Probleem	Oplossing
De kledingstomer wordt niet heet.	• Controleer dat de stekker correct in het stopcontact is gestoken. • Controleer dat het pictogram stoomfunctie is opgelicht (1, afb. B). • Controleer of er stroom is. • Neem contact op met de service.

De kledingstomer produceert geen stoom.	• Controleer het waterniveau in het waterreservoir. • Controleer of het waterreservoir correct is geplaatst. • Controleer de functionaliteit van de stoomschakelaar (2, afb. B). • Houd de kledingstomer rechtop. • Neem contact op met de service.
Lekkage uit het waterreservoir.	• Zorg ervoor dat de watertoevoer in het reservoir correct is gemonteerd. • Houd de kledingstomer rechtop zoals in de handleiding. • Neem contact op met de service.
Tijdens het gebruik van het apparaat is er een luid zoem- of pompgeluid te horen.	• Controleer het waterniveau in het waterreservoir. Als er weinig water is of geen water meer in het reservoir is, vul het reservoir dan bij.
Er komt water uit de stoomuitlaat.	• Als de kledingstomer nog niet is opgewarmd op de aan/uit-knop drukken en het apparaat ged. 30 sec. laten opwarmen – druk daarna op de stoomschakelaar. • Neem contact op met de service.

De afbeeldingen dienen alleen ter illustratie, het werkelijke uiterlijk van de producten kan verschillen van het uiterlijk.

Ižanga

Gerbiamas Kliente!

Dėkojame, kad pasitikėjote mumis ir pasirinkote „Zeegma“ prekės ženklą.

Mūsų produktas pagamintas iš aukštos kokybės medžiagų, naudojant modernius techninius sprendimus, todėl jis puikiai tinka kasdieniam naudojimui. Esame tikri, kad dėl savo aukštos kokybės jis atitiks Jūsų reikalavimus.

Prieš naudodami produktą, atidžiai perskaitykite šią naudojimo instrukciją.

Jei turite pastabų ar klausimų dėl įsigyto produkto, susisiekit su mumis:

support@zeegma.com



VANDENS GARAS



NUDEGIMO PAVOJUS

Įspėjimai

Prieš naudodami prietaisą, perskaitykite šią instrukciją, kad susipažintumėte su jo funkcijomis ir galėtumėte jį naudoti pagal paskirtį. Nesilaikydami saugos nurodymų ir naudojimo instrukcijos, galite sukelti elektros smūgį, gaisrą ir rimtus sužalojimus. Išsaugokite šią instrukciją vėlesniam naudojimui.

1. Šį prietaisą gali naudoti asmenys (įskaitant vaikus), turintys ribotų fizinių, jutiminių ar protinių gebėjimų arba neturintys patirties ir žinių, jei jie yra prižiūrimi arba yra instrukuoti, kaip saugiai naudoti prietaisą ir supranta su tuo susijusius pavojus.
2. Neleiskite vaikams žaisti su produktu.
3. Vaikai neturėtų valyti ar prižiūrėti prietaiso be suaugusiojo priežiūros.
4. Nepalikite drabužių garintuvo be priežiūros, kai produktas prijungtas prie elektros tinklo.
5. Jei kištukas, kabelis arba pats produktas yra pažeistas, nenaudokite prietaiso. Jo taip pat negalima naudoti, jei jis buvo numestas arba yra nesandarus.
6. Nepalikite prie elektros tinklo prijungto arba vėstančio drabužių garintuvo ir jo maitinimo laido jaunesniems nei 8 metų amžiaus vaikams pasiekiamoje vietoje.
7. Naudojimo metu neliaskite garintuvo galvutės ar jos karštų paviršių. Produktas skleidžia aukštos temperatūros garus - kad išvengtumėte nudegimų, nenukreipkite garintuvo į žmones ar gyvūnus, nelyginkite ant kūno dėvimų drabužių.
8. Atjunkite garintuvą nuo maitinimo šaltinio ir palaukite, kol prietaisas atvės, prieš valydam, nuimdami priedus arba pildami vandens į prietaisą.
9. Produkto apžiūrą gali atlikti tik įgaliotas serviso centras. Norėdami išlaikyti galiojančią garantiją, nebandykite taisyti prietaiso patys.

10. Jei elektros laidas pažeistas, jį turi pakeisti gamintojo įgaliotas serviso centras.
11. Prieš prijungdami produktą prie maitinimo šaltinio patikrinkite, ar ant produkto nurodyta įtampa atitinka vietinę įtampą.
12. Šį produktą galima naudoti tik su žemintu elektros lizdu.
13. Jei produktas įkaitęs arba prijungtas prie elektros lizdo, nestatykite jo ant jokio paviršiaus – garų antgalis negali tiesiogiai liestis, pvz., su stalviršiu.
14. Reguliariai tikrinkite, ar elektros laidas nepažeistas.
15. Naudojimo metu visada įsitikinkite, kad elektros laidas nesiliečia su karštais garais.
16. Nenaudokite produkto, jei jame baigėsi vanduo.
17. Po lyginimo išjunkite įjungimo/išjungimo mygtuką ir atjunkite prietaisą nuo elektros tinklo. Prietaisui atvėsti reikia 60 minučių, . Tik jam atvėsus galite pradėti valyti, montuoti prietaisą ar nuimti priedus, pripildyti vandens baką arba įdėti prietaisą į pakuotę.
18. Produktas skirtas naudoti namuose. Nenaudokite jo lauke arba vonios kambaryje.
19. Produkto negalima vilkti ant grindų.
20. Garai gali sugadinti buto sienas ar duris arba išblukinti spalvą.
21. Produktą reikėtų papildyti vandentiekio vandeniu arba distiliuotu vandeniu. Jei jūsų gyvenamojoje vietoje vanduo yra kietas, naudojant vandentiekio vandenį, garintuve gali greičiau susidaryti kalkių nuosėdos ir dėl to sutrumpėti jo eksploataavimo laikas. Tokiu atveju produktą reikėtų papildyti distiliuotu vandeniu.
22. Į vandens baką negalima pilti kvėpalų, acto, nukalkinimo priemonių, lyginimo priemonių ar kitų cheminių medžiagų. Jos netinka naudoti su šiuo prietaisu.

Dėmesio! Nemerkite produkto į vandenį ar kitus skysčius ir neplaukite jo tekančiu vandeniu.



DĖMESIO! Karštas paviršius – naudojimo metu paviršiai gali įkaisti. Saugokitės produkto skleidžiamų garų. Garai gali sukelti nudegimus.

DALIŲ APRAŠYMAS (PAV. A)

1. Keraminė kaitlentė
2. Valdymo skydelis
3. Mašinos pagrindas
4. Vandens bakas
5. Vandens bako dangtelis
6. Šepetys ilgų šerių audiniams, megztiniams ir paltams
7. Prietaiso laikymo krepšys
8. Butelio adapteris
9. Pirštinė

VALDYMO SKYDELIS (PAV. B)

1. Lyginimo funkcijos piktograma
2. Garų jungiklis
3. Žemiausio garų išmetimo režimo piktograma
4. Vidutinio garų išmetimo režimo piktograma
5. Aukščiausio garų išmetimo režimo piktograma

ĮRENGIMAS

Prieš pirmą naudojimą:

1. Nuimkite visas etiketes ar apsauginius užvalkalus nuo garintuvo galvutės. Ištiesinkite kabelį.
2. Pirmą kartą naudojant garintuvą, kelias minutes gali išsiskirti šiek tiek garų. Taip bus pašalinti visi teršalai ir nemalonūs kvapai, kurie gali būti likę nuo gamybos proceso.
3. Siekiant išvengti tinklo perkrovos, nerekomenduojama naudoti tos pačios išvesties grandinės su kitais įrenginiais.
4. Patikrinkite, ar pakuotėje yra visi komplekto elementai.

NAUDOJIMAS

Komplekte esanti pirštinė padeda greitai išlyginti sunkiai pasiekiamas drabužių dalis, pavyzdžiui, kišenes, rankoves ar apykakles.

Dėmesio! Pirštinė nėra apsauginė apranga ir neapsaugo nuo tiesioginių ir ilgalaikių garų srovių (pav. 1. Venkite pirštinės kontakto su lyginimo dalimi (1, pav. A).

Norėdami naudoti garintuvą:

1. Atsukite vandens baką (4, pav. A), stumdami jį link atidarytos spynos (a, pav. 2).
2. Nuimkite dangtelį (5, pav. A) ir į bakelį įpilkite reikiamą kiekį vandens. Tada vėl sumontuokite vandens baką. Įsitikinkite, kad bako viršus yra uždarytos spynos padėtyje (b, pav. 2). Spragtelėjimas reiškia teisingą montavimą (pav. 2).
3. Prijunkite prietaisą prie elektros tinklo ir paspauskite jungiklį (2, pav. B). Garintuvas pradės kaisti, o lyginimo funkcijos piktograma (1, pav. B) pradės mirksėti raudonai. Praėjus trisdešimčiai sekundžių (arba nustojus mirksėti), galite pradėti naudoti lyginimo prietaisą.

GARŲ IŠMETIMO FUNKCIJA

1. Norėdami įjungti garų išmetimo funkciją, paspauskite garų jungiklį (2, pav. B). Įjungus, garų išmetimo režimų piktogramos (3-5, pav. B) užsidega mėlynai. Dar kartą paspaudus jungiklį, pasikeis garų išmetimo režimas, kaip rodo mėlynai šviečianti piktograma.
2. Norėdami išjungti garų išmetimo funkciją, pasirinkite žemiausią garų išmetimo režimą (3, pav. B) ir dar kartą paspauskite garų jungiklį (2, pav. B), kad degtų tik lyginimo funkcijos piktograma (1, pav. B).

LYGINIMO FUNKCIJA:

Garintuvas tinka lyginti ir atnaujinti susiraukšlėjusius drabužius, užuolaidas ir dekoratyvines medžiagas. Jis yra saugus daugumai audinių.

Dėmesio! Prieš pradėdami lyginti patikrinkite etiketes ir jose pateiktus valymo ir priežiūros nurodymus. Įsitinkite, kad audinio gamintojas nedraudžia lyginti garais.

Dėmesio! Drabužių garintuvas tinka naudoti su vertikaliai pakabintais drabužiais. Nenaudokite produkto horizontaliai išdėstytiems drabužiams lyginti.

1. Patikrinkite, ar drabužio audinys yra pralaidus, kad garai nesikaupytų ant drabužių ir jie nesusilaptų.
2. Patikrinkite drabužio kišenes ir įsitinkite, kad jose nėra jokių daiktų.
3. Patikrinkite, ar drabužio nugarinėje dalyje nėra elementų, kuriuos garai gali lengvai pažeisti.
4. Garintuvo negalima naudoti metaliniams drabužių elementams, nes jie gali išblukti.
5. Paspaudę garų jungiklį pajusite vibraciją ir tylų šurmulį. Tai įprasti veikiančio prietaiso požymiai.
6. Judinkite garintuvu aukštyn ir žemyn, nukreipdami garų srautą į drabužio raukšles.
7. Jei prietaisas pradeda veikti garsiau ir neišsina garai, vadinasi, bake nėra vandens. Patikrinkite jo lygį ir, jei reikia, papildykite.

ŠEPEČIO IR BUTELIO ADAPTERIO ĮRENGIMAS

Dėmesio! Prieš įrengimą išjunkite prietaisą ir palaukite 60 minučių, kad prietaisas atvėstų.

1. Norėdami prijungti produktą prie vandens butelio, o ne prie vandens bako, atsukite vandens baką (žr: Naudojimas, 1 žingsnis) įstatykite butelio adapterį į vandens bako vietą (pav. 3).
2. Norėdami naudoti audinių šepetį (6, pav. A), uždėkite jį ant keraminės kaitlentės (pav. 4). Įsitinkite, kad šepetys yra tinkamoje padėtyje. Spragtelėjimas reiškia, kad jis tinkamai įrengtas.

PO KIEKVIENO NAUDOJIMO:

1. Ištraukite kištuką iš lizdo.
2. Išstumkite vandens baką, ištuštinkite jį ir vėl įstumkite atgal.
3. Pastatykite prietaisą vertikaliai ant lygaus paviršiaus, kad atvėstų.

VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

Dėmesio! Prieš valymą išjunkite prietaisą ir palaukite 60 minučių, kad prietaisas atvėstų.

1. Nuimkite ant garintuvo galvutės įrengtą audinių šepetėlį ir nuplaukite šį paviršių drėgna šluoste.
2. Nenaudokite tirpiklių, korozijos šalinimo priemonių ar abrazyvinių valiklių.
3. Prietaiso negalima merkti į vandenį ar kitus skysčius.
4. Saugokite prietaisą nuo kritimo. Nemeskite jo ir nebandykite lenkti. Neardykite prietaiso elektronikos.
5. Po kiekvieno naudojimo ištuštinkite vandens baką.

6. Nelaikykite garintuvo drėgnoje vietoje.
7. Saugokite prietaisą nuo saulės spindulių poveikio.
8. Įsitinkinkite, kad garų išleidimo angos yra švarios, niekuo neuždengtos ir neužterštos.
9. Garintuvą reikia laikyti vertikaliaje padėtyje.
10. Prietaisas turi būti atiduotas į atitinkamą atliekų perdirbimo punktą.

PROBLEMŲ SPRENDIMAS

Problema	Sprendimas
Garintuvas nejkaista	• Patikrinkite, ar kištukas teisingai įkištas į lizdą. • Patikrinkite, ar šviečia lyginimo funkcijos piktograma (1, pav. B). • Patikrinkite, ar tiekama energija. • Kreipkitės į serviso centrą.
Garintuvas neskleidžia garų	• Patikrinkite vandens lygį vandens bake. • Patikrinkite, ar teisingai įrengtas vandens bakas. • Patikrinkite, ar veikia garų jungiklis (2, pav. B). • Laikykite garintuvą vertikaliai. • Kreipkitės į serviso centrą.
Nuotėkis iš vandens bako	• Įsitinkinkite, kad vandens tiekimas bake tinkamai įrengtas. • Laikykite garintuvą vertikaliai, kaip nurodyta instrukcijoje. • Kreipkitės į serviso centrą.
Veikimo metu girdimas garsus šurmuly arba siurbimo garsas	• Patikrinkite vandens lygį bake. Jei vandens liko nedaug arba jo visai neliko, įpilkite į indą vandens.
Iš garų išleidimo angos trykšta vanduo	• Kai garintuvas dar nėra įkaitęs, paspauskite įjungimo mygtuką ir leiskite prietaisui 30 sekundžių įkaisti - tik tada paspauskite garų jungiklį. • Kreipkitės į serviso centrą.

Nuotraukos yra tik iliustracinės, tikroji produktų išvaizda gali skirtis nuo pateiktos nuotraukose.

Uvod

Dragi klijente!

Hvala Vam što ste nam ukazali povjerenje i odabrali Zeegma brand.

Pružamo vam proizvod savršen za svakodnevnu uporabu zahvaljujući korištenju visokokvalitetnih materijala i suvremenih rješenja tehničkih. Sigurni smo da će velika pažnja u izradi ispuniti vaše zahtjeve.

Prije korištenja proizvoda, pažljivo pročitajte sljedeće uputstvo za upotrebu.

Ukoliko imate bilo kakvih primjedbi ili pitanja u vezi kupljenog proizvoda, slobodno nas kontaktirajte: support@zeegma.com



VODENA PARA



OPASNOST OD OPEKLINA

Upozorenja

Molimo pročitajte ovaj priručnik prije korištenja uređaja kako biste se upoznali s njegovim funkcijama i koristili ga prema namjeni. Nepoštivanje sigurnosnih uputa i uporaba u suprotnosti s uputama može rezultirati strujnim udarom, požarom i ozbiljnim ozljedama. Sačuvajte ovaj priručnik za buduću upotrebu.

1. Aparat ne smiju koristiti osobe (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, osim ako nisu pod nadzorom ili su ih podučili u vezi s korištenjem uređaja na siguran način i razumiju opasnosti koje su uključene.
2. Nemojte dopustiti djeci da se igraju ovim proizvodom.
3. Djeca ne mogu čistiti i održavati uređaj bez nadzora odrasle osobe.
4. Ne ostavljajte aparat za parenje rublja bez nadzora ako je proizvod uključen.
5. Ako su utikač, kabel ili sam proizvod oštećeni, nemojte koristiti ovu opremu. Također se ne bi trebao koristiti ako je ispao ili curi.
6. Glačalo i kabel držite uključenima u struju ili na hlađenju, izvan dohvata djece mlađe od 8 godina.
7. Nemojte dodirivati glavu aparata za kuhanje na pari niti njegove vruće površine tijekom uporabe. Proizvod proizvodi paru visoke temperature - nemojte usmjeravati aparat za paru prema ljudima ili životinjama i nemojte glačati odjeću koju nosite na tijelu, kako biste izbjegli opekline.
8. Isključite kuhalo za paru iz struje i pričekajte dok se uređaj ne ohladi prije čišćenja, rastavljanja pribora ili punjenja vode u uređaj.

9. Proizvod se smije pregledati samo u ovlaštenom servisu. Nemojte sami popravljati proizvod jer će to poništiti jamstvo proizvođača.
10. Ako je strujni kabel oštećen, treba ga zamijeniti ovlašteni servisni centar proizvođača.
11. Prije spajanja proizvoda na napajanje, provjerite odgovara li napon naveden na proizvodu vašem lokalnom naponu.
12. Ovaj proizvod se smije koristiti samo s uzemljenom električnom utičnicom.
13. Ako se proizvod grije ili je spojen na električnu utičnicu, ne stavljajte proizvod na bilo koju površinu - mlaznica za paru ne smije biti u izravnom kontaktu, npr. s radnom površinom.
14. Redovito provjeravajte ima li oštećenja na kabelu za napajanje.
15. Tijekom uporabe uvijek pazite da kabel za napajanje ne dođe u dodir s vrućom parom.
16. Ne upotrebljavajte proizvod, ako je ostao bez vode.
17. Nakon glačanja, isključite gumb za napajanje i isključite opremu. Opremi je potrebno 60 minuta, da se ohladi. Tek nakon što se ohladi možete ga početi čistiti, postavljati ili uklanjati dodatke, puniti spremnik za vodu ili ih spremati u ambalažu.
18. Proizvod je namijenjen za korištenje kod kuće. Ne koristite ga vani ili u kupaonici.
19. Proizvod se ne smije vući po podu.
20. Para može oštetiti zidove ili vrata ili uzrokovati blijedenje boje.
21. Proizvod treba ponovno napuniti tekućom ili destiliranom vodom. Ako je voda u mjestu gdje živite tvrda, korištenje vode iz slavine može uzrokovati brže nakupljanje kamenca u aparatu za paru i, kao rezultat toga, skratiti mu vijek trajanja. U takvoj situaciji proizvod je potrebno ponovno napuniti destiliranom vodom.
22. Nemojte sipati parfem, ocat, sredstvo za uklanjanje kamenca, sredstva za glačanje ili druge kemikalije u spremnik za vodu. Nisu prikladni za korištenje s ovom opremom.

Pažnja! Nemojte uranjati proizvod u vodu ili druge tekućine i nemojte ga ispirati pod mlazom vode.



PAŽNJA! Vruća površina - površine mogu postati vruće tijekom uporabe. Budite oprezni s parom koju stvara proizvod. Ova para može uzrokovati opekline.

OPIS DIJELOVA (SL. A)

1. Panel od keramičke ploče
2. Upravljačka ploča
3. Baza stroja
4. Spremnik za vodu

5. Čep spremnika za vodu
6. Četka za tkanine s dugim vlaknima, džempere i kapute
7. Torba za spremanje uređaja
8. Adapter za bocu
9. Rukavica

UPRAVLJAČKA PLOČA (SL. B)

1. Ikona funkcije glačanja
2. Prekidač pare
3. Ikona načina najniže pare
4. Ikona srednjeg načina rada pare
5. Ikona najvišeg načina rada pare

INSTALACIJA

Prije prve uporabe

1. Uklonite sve naljepnice ili zaštitne poklopce s glave aparata za paru. Ispravite kabel.
2. Prilikom prve uporabe aparat za paru može ispuštati paru nekoliko minuta. Zahvaljujući tome, uklonit će sve nečistoće i neugodne mirise koji mogu biti ostaci proizvodnog procesa.
3. Kako biste izbjegli preopterećenje mreže, ne preporučuje se korištenje istog izlaznog kruga s drugim uređajima.
4. Provjerite da li su svi elementi kompleta uključeni u paket.

UPOTREBA

Rukavica koja se nalazi u setu olakšava brzo glačanje teško dostupnih dijelova odjeće, poput džepova, rukava ili ovratnika.

Pažnja! Rukavica nije zaštitna odjeća i ne pruža zaštitu od izravnih i dugotrajnih mlazova pare (slika 1). Izbjegavajte kontakt rukavice s dijelom za glačanje (1, slika A).

Za korištenje aparata za kuhanje na pari:

1. Odvijte spremnik za vodu (4, slika A) tako da ga pomaknete prema otvorenom lokotu (a, slika 2).
2. Skinite čep (5, slika A) i dodajte odgovarajuću količinu vode u spremnik. Zatim ponovno postavite spremnik za vodu. Provjerite je li vrh spremnika u zatvorenom položaju lokota (b, slika 2). Ispravna instalacija bit će označena klikom (slika 2).
3. Spojite uređaj na napajanje i pritisnite prekidač (2, sl. B). Aparat za kuhanje na pari počeo će se zagrijavati i ikona funkcije glačanja (1, sl. B) će treperiti crveno. Nakon trideset sekundi (ili nakon što treptanje prestane), možete početi koristiti opremu za glačanje.

FUNKCIJA IZBACIVANJA PARE

1. Za aktiviranje funkcije pare pritisnite prekidač za paru (2, sl. B). Kada je uključen, ikone načina pare (3-5, sl. B) svijetlit će plavo. Ponovnim pritiskom na prekidač promijenit ćete način izlaza pare, što je naznačeno ikonom koja svijetli plavom bojom.

2. Za isključivanje funkcije pare odaberite najniži način rada pare (3, slika B) i ponovno pritisnite prekidač za paru (2, slika B) tako da svijetli samo ikona funkcije glačanja (1, slika B).

FUNKCIJA GLAČANJA:

Aparat za paru je prikladan za glačanje i osvježavanje izgužvane odjeće, zavjesa i ukrasnih materijala. Sigurna je za većinu tkanina.

Pažnja! Prije glačanja provjerite naljepnice i prijedloge za čišćenje i održavanje. Uvjerite se da proizvođač tkanine koju želite glačati ne zabranjuje glačanje na paru.

Pažnja! Parni aparat za odjeću prikladan je za korištenje s odjećom obješenom okomito. Ne koristite proizvod za glačanje odjeće postavljene vodoravno.

1. Provjerite je li tkanina od koje je odjeća izrađena propusna kako se para ne bi skupljala na odjeći i natopila je.
2. Provjerite džepove odjeće koju želite glačati i uvjerite se da u njima nema nikakvih predmeta.
3. Provjerite ima li na stražnjoj strani odjeće predmeta koji se lako mogu oštetiti parom.
4. Ne biste trebali koristiti aparat za paru na metalnim dijelovima odjeće jer bi mogli izbljediti.
5. Kada pritisnete prekidač za paru, osjetit ćete vibraciju i tiho zujanje. Ovo su normalni znakovi rada uređaja.
6. Prilikom glačanja pomičite površinu za ispuštanje pare gore-dolje preko udubljenja na odjeći.
7. Ako uređaj postane glasniji i para ne izlazi, u spremniku nema vode. Provjerite njegovu razinu i po potrebi dopunite.

POSTAVLJANJE ČETKE I ADAPTERA ZA BOCU

Pažnja! Prije instalacije isključite uređaj i pričekajte 60 minuta, da se uređaj ohladi.

1. Za spajanje proizvoda na bocu s vodom umjesto na spremnik za vodu, odvrnite spremnik za vodu (pogledajte: Koristite, korak 1) i postavite adapter za bocu umjesto spremnika za vodu (Sl. 3).
2. Za korištenje četke za tkaninu (6, slika A), postavite je na staklokeramičku ploču za kuhanje (slika 4). Provjerite je li četka u ispravnom položaju. Ispravna instalacija bit će označena klikom.

NAKON SVAKE UPOTREBE:

1. Izvucite utikač iz utičnice.
2. Izvucite spremnik za vodu, ispraznite ga, a zatim ga gurnite natrag.
3. Stavite uređaj uspravno na ravnu površinu da se ohladi.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Pažnja! Prije čišćenja isključite uređaj i pričekajte 60 minuta, da se uređaj ohladi.

1. Uklonite četku za tkaninu na glavi aparata za paru i zatim očistite površinu mokrom krpom.

2. Nemojte koristiti otapala, sredstva za uklanjanje korozije ili abrazivna sredstva za čišćenje.
3. Nemojte uranjati aparat za paru u vodu ili bilo koju drugu tekućinu.
4. Zaštitite svoju opremu od pada. Nemojte ga bacati niti pokušavati saviti. Nemojte rastavljati elektroniku uređaja.
5. Ispraznite spremnik za vodu nakon svake uporabe.
6. Nemojte čuvati aparat za paru na vlažnom mjestu.
7. Ne izlažite aparat sunčevoj svjetlosti.
8. Provjerite jesu li otvori za paru čisti, bez zapreka i bez kamenca.
9. Prilikom skladištenja, aparat za paru mora biti postavljen okomito.
10. Opremu je potrebno zbrinuti u odgovarajućem centru za reciklažu.

RJEŠAVANJE PROBLEMA

Problem	Rješenje
Aparat za paru se ne zagrijava	• Provjerite je li utikač pravilno umetnut u utičnicu. • Provjerite svijetli li ikona funkcije glačanja (1, sl. B). • Provjerite ima li struje. • Kontaktirajte servis.
Aparat za paru ne proizvodi paru	• Provjerite razinu vode u spremniku za vodu. • Provjerite je li spremnik za vodu ispravno postavljen. • Provjerite funkcionalnost parnog prekidača (2, sl. B). • Držite aparat za paru okomito. • Kontaktirajte servis.
Curenje iz spremnika za vodu	• Provjerite je li dovod vode u spremnik pravilno instaliran. • Držite aparat za paru okomito kako je preporučeno u uputama. • Kontaktirajte servis.
Čuje se glasno zujanje ili zvuk pumpanja dok uređaj radi	• Provjerite razinu vode u spremniku. Ako je ostalo malo ili nimalo vode, dodajte je u posudu.
Voda prska iz otvora za paru	• Kada aparat za paru oš nije zagrijan, pritisnite tipku za napajanje, zatim pustite aparat da se zagrijava 30 sekundi prije nego što pritisnete prekidač za paru. • Kontaktirajte servis.

Fotografije služe samo za ilustraciju, stvarni izgled proizvoda može se razlikovati.

Úvod

Vážený zákazník!

Děkujeme, že jste si vybrali značku Zeegma.

Vážíme si vaší důvěry v naše produkty. Zakoupený výrobek je díky kvalitním materiálům a pokročilým technickým řešením ideální pro každodenní použití. Jsme přesvědčeni, že jeho pečlivé zpracování vám poskytne vynikající zážitek z produktu.

Před použitím výrobku si prosím přečtěte níže uvedený návod k použití.

Pokud máte jakékoli připomínky nebo dotazy týkající se zakoupeného produktu, neváhejte nás kontaktovat e-mailem na adrese: support@zeegma.com



VODNÍ PÁRA



NEBEZPEČÍ POPÁLENÍ

Výstrahy

Před použitím výrobku si přečtěte tento návod, abyste se seznámili s jeho funkcemi a používali jej v souladu s určením. Nedodržování bezpečnostních pokynů a používání v rozporu s návodem může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a vážné zranění.

Tento návod si uschovejte pro budoucí použití.

1. Zařízení nesmí obsluhovat osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby bez zkušeností a znalostí, ledaže jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání zařízení a rozumí s tím souvisejícímu nebezpečí.
2. Nedovolte dětem, aby si hrály s tímto výrobkem.
3. Čištění a údržbu zařízení nesmí provádět děti bez dozoru dospělé osoby.
4. Nenechávejte napařovač oděvů bez dozoru, pokud je výrobek zapojen do zásuvky.
5. Pokud je zástrčka, kabel nebo samotný výrobek poškozený - nepoužívejte toto zařízení. Nepoužívejte jej také po pádu nebo pokud přetéká.
6. Zapojený nebo chladnoucí napařovač oděvů a jeho kabel uchovávejte mimo dosah dětí mladších 8 let.
7. Při používání se nedotýkejte napařovací hlavy ani jejích horkých povrchů. Výrobek vytváří páru s vysokou teplotou - nemiřte napařovačem na lidi nebo zvířata a nežehlete oblečení nošené na těle, abyste se nepopálili.
8. Před čištěním, demontáží příslušenství nebo doplněním vody v zařízení odpojte napařovač od napájení a počkejte, dokud nevychladne.

9. Kontrola výrobku může být provedena pouze v autorizovaném servisním středisku. Výrobek neopravujte sami, protože to má za následek zrušení záruky výrobce.
10. Pokud je napájecí kabel poškozen, musí být vyměněn v autorizovaném servisním středisku výrobce.
11. Před připojením výrobku k napájení zkontrolujte, zda napětí uvedené na výrobku odpovídá místnímu napětí.
12. Tento výrobek se může používat pouze s uzemněnou elektrickou zásuvkou.
13. Pokud je výrobek zahřátý nebo zapojený do síťové zásuvky, nepokládejte jej na žádný povrch - parní tryska nesmí přijít do přímého kontaktu například s pracovní deskou.
14. Pravidelně kontrolujte, zda není napájecí kabel poškozen.
15. Při používání se vždy ujistěte, že napájecí kabel nepřišel do styku s horkou párou.
16. Nepoužívejte výrobek, pokud v něm došla voda.
17. Po skončení žehlení vypněte tlačítko napájení a odpojte zařízení od sítě. Zařízení potřebuje 60 minut, aby vychladlo. Teprve po vychladnutí můžete začít s čištěním, montáží nebo demontáží příslušenství nebo naplnit nádržku na vodu nebo uložit zařízení do obalu.
18. Výrobek je určen pro domácí použití. Nepoužívejte jej venku nebo v koupelně.
19. Výrobek netahejte po podlaze.
20. Pára může poškodit stěny bytu nebo dveře nebo způsobit vyblednutí barvy.
21. Výrobek naplňujte tekoucí nebo destilovanou vodou. Pokud je v místě vašeho bydliště tvrdá voda, může použití vody z vodovodu způsobit rychlejší usazování vodního kamene v zařízení a v následku zkrátit jeho životnost. V takovém případě výrobek naplňujte destilovanou vodou.
22. Do nádobky na vodu nenalévejte parfémy, ocet, odvěpňovací prostředky, žehlicí prostředky nebo jiné chemikálie. Nejsou vhodné pro použití s tímto zařízením.

Pozor! Výrobek neponořujte do vody nebo jiných tekutin a neoplachujte jej pod kohoutkem.



POZOR! Horký povrch – povrchy se mohou při používání zahřívat.

Dávejte pozor na páru, kterou vytváří výrobek. Pára může způsobit popáleniny.

POPIS ČÁSTÍ (OBR. A)

1. Panel z keramické desky
2. Ovládací panel
3. Základna zařízení
4. Nádržka na vodu

5. Zátka nádržky na vodu
6. Kartáč na látky s dlouhým vlasem, svetry a kabáty
7. Taška na uchovávání zařízení
8. Adaptér na láhve
9. Rukavice

OVLÁDACÍ PANEL (OBR. B)

1. Ikona funkce žehlení
2. Přepínač páry
3. Ikona nejnižšího režimu výstupu páry
4. Ikona středního režimu výstupu páry
5. Ikona nejvyššího režimu výstupu páry

INSTALACE

Před prvním použitím:

1. Odstraňte všechny štítky nebo ochranné potahy na napařovací hlavě. Narovnejte kabel.
2. Při prvním použití může napařovač několik minut uvolňovat trochu páry. Díky tomu odstraní veškeré nečistoty a nepříjemné pachy, které mohly zůstat z výrobního procesu.
3. Aby se zabránilo přetížení sítě, nepoužívejte stejný výstupní obvod s jinými zařízeními.
4. Zkontrolujte, zda jsou v balení všechny součásti sady.

POUŽÍVÁNÍ

Rukavice přiložená v sadě usnadňuje rychlé žehlení těžko přístupných částí oděvů, jako jsou kapsy, rukávy nebo límce.

Pozor! Rukavice nejsou ochranným oděvem a nezajišťují ochranu proti přímému a dlouhotrvajícímu proudu páry (obr. 1). Zabraňte kontaktu rukavic s žehlicí částí (1, obr. A).

Chcete-li použít napařovač:

1. Odšroubujte nádržku na vodu (4, obr. A) směrem k otevřenému visacímu zámku (a, obr. 2).
2. Odstraňte zátku (5, obr. A) a do nádržky nalijte odpovídající množství vody. Pak nádržku na vodu namontujte zpět. Ujistěte se, že je horní část nádržky v poloze zavřeného visacího zámku (b, obr. 2). Správnou montáž oznámí cvaknutí (obr. 2).
3. Připojte zařízení k napájení a stiskněte spínač (2, obr. B). Napařovač se začne zahřívat a ikona funkce žehlení (1, obr. B) začne blikat červeně. Po uplynutí třiceti sekund (nebo po ukončení blikání) můžete žehlicí zařízení začít používat.

FUNKCE VÝSTUPU PÁRY

1. Chcete-li zapnout funkci výstupu páry, stiskněte spínač páry (2, obr. B). Po zapnutí se modře rozsvítí ikony režimů výstupu páry (3-5, obr. B). Opětovným stisknutím spínače změníte režim výstupu páry, což oznámí modře svítící ikona

2. Chcete-li funkci výstupu páry vypnout, vyberte nejnižší režim výstupu páry (3, obr. B) a znovu stiskněte spínač páry (2, obr. B) tak, aby svítila pouze ikona funkce žehlení (1, obr. B).

FUNKCE ŽEHLNÍ:

Napařovač je vhodný k žehlení a osvěžení pomačkaných oděvů, záclon a také dekorálních materiálů. Je bezpečný pro většinu látek.

Pozor! Před zahájením žehlení zkontrolujte štítky a na nich uvedené pokyny pro čištění a údržbu. Ujistěte se, že výrobce látky, kterou chcete žehlit, nezakazuje žehlení párou. Pozor! Napařovač oděvů je vhodný pro použití s oděvy zavěšenými ve svislé poloze. Výrobek nepoužívejte pro žehlení oděvů položených ve vodorovné poloze.

1. Zkontrolujte, zda je látka oděvu prodyšná, aby se na oděvu nehromadila pára a nevlhčila jej.
2. Zkontrolujte kapsy oděvu, který chcete vyžehlit, a ujistěte se, že v nich nejsou žádné předměty.
3. Zkontrolujte zadní stranu oděvu, zda nejsou na něm nějaké předměty, které pára může snadno poškodit.
4. Napařovač nepoužívejte na kovové prvky oděvů, protože může způsobit jejich vyblednutí.
5. Po stisknutí spínače páry ucítíte vibrace a tiché bzučení. Je to normální příznak práce zařízení.
6. Při žehlení přesouvejte povrch, ze kterého vychází pára, nahoru a dolů po záhybech na oděvu.
7. Pokud zařízení stále hlučněji pracuje a nevystupuje z něj pára, znamená to, že v nádržce není voda. Zkontrolujte její hladinu a dolijte, bude-li třeba.

MONTÁŽ KARTÁČE A ADAPTÉRU NA LÁHVE

Pozor! Před montáží zařízení vypněte a počkejte 60 minut, dokud zařízení nevychladne.

1. Chcete-li výrobek připojit k láhvi s vodou místo k nádržce na vodu, odšroubujte nádržku na vodu (viz: Používání, krok 1) a namontujte adaptér na láhve na místo nádržky na vodu (obr. 3).
2. Chcete-li použít kartáč na látky (6, obr. A), nasadte jej na panel ze sklokeramické desky (obr. 4). Ujistěte se, že je kartáč ve správné poloze. Správnou montáž oznámí cvaknutí.

PO KAŽDÉM POUŽITÍ:

1. Vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
2. Vysuňte nádržku na vodu, vyprázdněte ji a pak ji zasuněte zpět.
3. Postavte zařízení ve svislé poloze na rovný povrch, aby vychladlo.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Pozor! Před čištěním zařízení vypněte a počkejte 60 minut, dokud nevychladne.

1. Sejměte kartáč z hlavy napařovače a pak tento povrch umyjte mokrým hadříkem.

2. Nepoužívejte rozpouštědla, odstraňovače koroze a abrazivní čisticí prostředky.
3. Neponořujte napařovač do vody nebo jiné tekutiny.
4. Chraňte zařízení proti pádu. Neházejte s ním a nepokoušejte se jej ohýbat. Nerozebírejte elektroniku zařízení.
5. Nádržku na vodu vyprázdněte po každém použití.
6. Neskladujte napařovač na vlhkém místě.
7. Nevystavujte zařízení působení slunečního záření.
8. Ujistěte se, že výstupy páry jsou čisté, nejsou ucpané a zavápněné.
9. Při skladování musí být napařovač ve svislé poloze.
10. Zařízení odevzdejte k likvidaci do příslušného recyklačního střediska.

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Problem	Rješenje
Aparat za paru se ne zagrijava	• Provjerite je li utikač pravilno umetnut u utičnicu. • Provjerite svijetli li ikona funkcije glačanja (1, sl. B). • Provjerite ima li struje. • Kontaktirajte servis.
Aparat za paru ne proizvodi paru	• Provjerite razinu vode u spremniku za vodu. • Provjerite je li spremnik za vodu ispravno postavljen. • Provjerite funkcionalnost parnog prekidača (2, sl. B). • Držite aparat za paru okomito. • Kontaktirajte servis.
Curenje iz spremnika za vodu	• Provjerite je li dovod vode u spremnik pravilno instaliran. • Držite aparat za paru okomito kako je preporučeno u uputama. • Kontaktirajte servis.
Čuje se glasno zujanje ili zvuk pumpanja dok uređaj radi	• Provjerite razinu vode u spremniku. Ako je ostalo malo ili nimalo vode, dodajte je u posudu.
Voda prska iz otvora za paru	• Kada aparat za paru oš nije zagrijan, pritisnite tipku za napajanje, zatim pustite aparat da se zagrijava 30 sekundi prije nego što pritisnete prekidač za paru. • Kontaktirajte servis.

Obrázky jsou pouze ilustrační, skutečný vzhled výrobků se může lišit od těch na fotografiích.

Úvod

Vážení zákazníci!

Ďakujeme, že ste si vybrali značku Zeegma.

Vážime si vašu dôveru v naše produkty.

Zakúpený výrobok je vďaka kvalitným materiálom a pokročilým technickým riešeniam ideálny na každodenné použitie. Sme presvedčení, že jeho precízne spracovanie vám poskytne vynikajúci zážitok z produktu.

Pred použitím výrobku si prosím prečítajte nižšie uvedený návod na použitie.

Ak máte akékoľvek pripomienky alebo otázky týkajúce sa zakúpeného produktu, neváhajte nás kontaktovať e-mailom na adrese: support@zeegma.com



VODNÁ PARA



NEBEZPEČENSTVO POPÁLENÍ

Upozornenia

Pred použitím spotrebiča si prečítajte tento návod, aby ste sa oboznámili s jeho funkciami a používali ho v súlade s jeho určením. Nedodržanie bezpečnostných pokynov a používanie v rozpore s návodom môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a vážne zranenie.

Uchovajte si tento návod na použitie pre budúce použitie.

1. Spotrebič nesmú obsluhovať osoby (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo osoby bez skúseností a znalostí, pokiaľ nie sú pod dohľadom alebo neboli poučené o bezpečnom používaní spotrebiča a nerozumejú príslušným rizikám.
2. Nedovoľte deťom hrať sa s týmto výrobkom.
3. Deti nesmú vykonávať čistenie a údržbu spotrebiča bez dozoru dospeléj osoby.
4. Ak je zariadenie zapojené do elektrickej siete, nenechávajte parnú žehličku odevov bez dozoru.
5. Ak je zástrčka, kábel alebo samotný spotrebič poškodený – toto zariadenie nepoužívajte. Nemala by sa používať ani po páde alebo ak z nej tečie.
6. Zapojenú alebo ochladzujúcu sa žehličku a kábel uchovávajte mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.
7. Počas používania sa nedotýkajte hlavice žehličky ani jej horúcich povrchov. Výrobok produkuje vysokoteplotnú paru – nemierťe parnou žehličkou na ľudí alebo zvieratá a nežehlíte oblečenie nosené na tele, aby ste sa vyhli popáleninám.

8. Pred čistením, demontážou príslušenstva alebo dopĺňovaním pary odpojte parnú žehličku od elektrickej siete a počkajte, kým zariadenie nevychladne.
9. Kontrolu výrobku možno vykonať len v autorizovanom servisnom stredisku. Výrobok neopravujte svojpomocne, pretože by tým zanikla záruka výrobcu.
10. Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť autorizované servisné stredisko výrobcu.
11. Pred pripojením výrobku k napájaniu skontrolujte, či napätie uvedené na výrobku zodpovedá miestnemu napätiu.
12. Tento výrobok sa môže používať len s uzemnenou elektrickou zásuvkou.
13. Ak je výrobok zahriaty alebo zapojený do siete, neumiestňujte ho na žiadny povrch – parná tryska nesmie prísť do priameho kontaktu napríklad s pracovnou doskou.
14. Pravidelne kontrolujte napájací kábel, či nie je poškodený.
15. Pri používaní vždy dbajte na to, aby sa napájací kábel nedostal do kontaktu s horúcou parou.
16. Nepoužívajte výrobok, ak v ňom došla voda.
17. Po skončení žehlenia vypnite tlačidlo napájania a odpojte zariadenie zo zásuvky. Zariadenie potrebuje 60 minút na vychladnutie. Až po vychladnutí ho môžete začať čistiť, inštalovať alebo demontovať príslušenstvo, plniť nádrž na vodu alebo ho uložiť do obalu.
18. Výrobok je určený na použitie v domácnosti. Nepoužívajte ho vonku ani v kúpeľni.
19. Výrobok by sa nemal ťahať po podlahe.
20. Para môže poškodiť steny bytu alebo dvere alebo spôsobiť vyblednutie farby.
21. Spotrebič by sa mal dopĺňať tečúcou alebo destilovanou vodou. Ak je voda v mieste vášho bydliska tvrdá, používanie vody z vodovodu môže spôsobiť rýchlejšie usadzovanie vodného kameňa a v konečnom dôsledku skrátiť životnosť zariadenia. V takom prípade by sa mal výrobok doplniť destilovanou vodou.
22. Do nádrže na vodu sa nesmie naliať žiadny parfum, ocot, odvápnovač, žehliaci prostriedok ani iné chemikálie. Nie sú vhodné na použitie s týmto zariadením.

Pozor! Výrobok neponárajte do vody ani iných tekutín a neoplachujte ho pod vodovodným kohútikom.



POZOR! Horúci povrch – povrchy sa môžu počas používania zahriať. Dávajte pozor na paru, ktorú výrobok vytvára. Para môže spôsobiť popáleniny.

OPIS ČASTÍ (OBR. A)

1. Panel z keramickej dosky
2. Ovládací panel

3. Základňa stroja
4. Nádržka na plnenie vodou
5. Uzáver nádrže na vodu
6. Kefa na dlhosrsté tkaniny, svetle a kabáty
7. Vrečko na uchovávanie zariadenia
8. Adaptér na fľašu
9. Rukavica

OVĽADACÍ PANEL (OBR. B)

1. Ikona funkcie žehlenia
2. Prepínač pary
3. Ikona najnižšieho režimu vyhadzovania pary
4. Ikona stredného režimu vyhadzovania pary
5. Ikona najvyššieho režimu vyhadzovania pary

INŠTALÁCIA

Pred prvým použitím:

1. Odstráňte všetky ochranné štítky alebo kryty z hlavice žehličky. Vyrovnajte kábel.
2. Pri prvom použití môže žehlička niekoľko minút uvoľňovať paru. Tým sa odstráni všetky nečistoty a nepríjemné pachy, ktoré môžu pochádzať z výrobného procesu.
3. Aby sa zabránilo preťaženiu siete, neodporúča sa používať rovnaký výstupný obvod s inými zariadeniami.
4. Skontrolujte, či sú v balení všetky prvky súpravy.

POUŽÍVANIE

Rukavica, ktorá je súčasťou súpravy, uľahčuje rýchle žehlenie ťažko prístupných častí oblečenia, ako sú vrečky, rukávy alebo golieri.

Pozor! Rukavica nie sú ochranným odevom a neposkytuje ochranu pred priamymi a dlhotrvajúcimi prúdmi pary (obrázok 1). Vyhnite sa kontaktu rukavice so žehliacou časťou (1, obr. A).

Ak chcete použiť parnú žehličku:

1. Odskrutkujte nádrž na vodu (4, obr. A) pohybom smerom k otvorenému visiacemu zámku (a, obr. 2).
2. Odstráňte zátku (5, obr. A) a do nádrže pridajte príslušné množstvo vody. Potom znovu nainštalujte nádrž na vodu. Uistite sa, že horná časť nádrže je v polohe zatvoreného visiaceho zámku (b, obr. 2). Správnu inštaláciu signalizuje kliknutie (obr. 2).
3. Pripojte spotrebič k napájaniu a stlačte spínač (2, obr. B). Parná žehlička sa začne zahrievať a ikona funkcie žehlenia (1, obr. B) začne blikať na červeno. Po uplynutí tridsiatich sekúnd (alebo po zastavení blikania) môžete začať používať žehliace zariadenie.

FUNKCIA VYHADZOVANIA PARY

1. Ak chcete aktivovať funkciu vyhadzovania pary, stlačte spínač pary (2, obr. B). Po zapnutí sa modro rozsvietia ikony režimov vyhadzovania pary (3-5, obr. B). Opätovným stlačením prepínača zmeníte režim vyhadzovania pary, čo je indikované modrým rozsvietením ikony.
2. Ak chcete deaktivovať funkciu vzhadyovania pary, vyberte najnižší režim vyhadzovania pary (3, obr. B) a znova stlačte prepínač pary (2, obr. B) tak, aby svietila len ikona funkcie žehlenia (1, obr. B).

FUNKCIA ŽEHLLENIA:

Žehlička je vhodná na žehlenie a osvieženie pokrčených odevov, záclon a dekoračných materiálov. Je bezpečná pre väčšinu tkanín.

Pozor! Pred žehlením skontrolujte štítky a odporúčania na čistenie a údržbu na tkaninách. Uistite sa, že výrobca tkaniny, ktorú chcete žehliť, nezakazuje žehlenie parou.

Pozor! Parná žehlička odevov je vhodná na použitie s odevmi zavesenými vo zvislej polohe. Výrobok nepoužívajte na žehlenie vodorovne položených odevov.

1. Skontrolujte, či je tkanina odevu priepustná, aby sa na odevu nehromadila para a a nenamočila ju.
2. Skontrolujte vrecká odevu, ktorý chcete žehliť, a uistite sa, že v nich nie sú žiadne predmety.
3. Skontrolujte zadnú stranu odevu, či sa na nej nenachádzajú predmety, ktoré sa môžu ľahko poškodiť parou.
4. Parná žehlička by sa nemala používať na kovové prvky odevu, pretože môže spôsobiť ich vyblednutie.
5. Po stlačení spínača pary pocítite vibrácie a tiché bzučanie. Ide o normálne príznaky fungujúceho zariadenia.
6. Pri žehlení pohybujte plochu, z ktorej vychádza para, hore a dole po záhyboch na odevu.
7. Ak je spotrebič čoraz hlučnejší a nevychádza z neho para, znamená to, že v nádrži nie je voda. Skontrolujte jej hladinu a v prípade potreby ju doplňte.

MONTÁŽ KEFKY A ADAPTÉRA NA FLAŠU

Pozor! Pred montážou zariadenie vypnite a počkajte 60 minút, kým prístroj vychladne.

1. Ak chcete spotrebič pripojiť k fľaši na vodu namiesto nádrže na vodu, odskrutkujte nádrž na vodu (pozri: Používanie, krok 1) a nasadte adaptér na fľašu na miesto nádrže na vodu (obr. 3).
2. Ak chcete použiť kefu do tkanín (6, obr. A), naložte ju na panel z keramickej dosky (obr. 4). Skontrolujte, či je kefa v správnej polohe. Správna inštalácia bude signalizovaná kliknutím.

PO KAŽDOM POUŽITÍ:

1. Vytiahnite zástrčku zo zásuvky.
2. Vysuňte nádrž na vodu, vyprázdňte ju a potom ju zasunite späť.
3. Jednotku umiestnite vertikálne na rovný povrch, aby vychladla.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

Pozor! Pred čistením zariadenie vypnite a počkajte 60 minút, kým prístroj vychladne.

1. Odstráňte kefu na tkaniny z hlavici parnej žehličky a potom tento povrch umyte vlhkou handričkou.
2. Nepoužívajte rozpúšťadlá, odstraňovače korózie ani abrazívne čistiace prostriedky.
3. Neponárajte žehličku do vody alebo inej tekutiny.
4. Chráňte zariadenie pred pádom. Nehádzte ho ani sa ho nepokúšajte ohýbať. Nedemontujte elektroniku jednotky.
5. Po každom použití vyprázdňte nádrž na vodu.
6. Neuchovávajte žehličku na vlhkom mieste.
7. Zariadenie nevystavujte slnečnému žiareniu.
8. Uistite sa, že výstupy pary sú čisté, nie sú ničím zablokované a nie sú zašpinené.
9. Počas skladovania musí byť parná žehlička umiestnená vo zvislej polohe.
10. Zariadenie sa musí odovzdať na likvidáciu do vhodného recyklačného strediska.

RIEŠENIE PROBLÉMOV

Problém	Riešenie
Parná žehlička sa nezahrieva	• Skontrolujte, či je zástrčka správne zasunutá do zásuvky. • Skontrolujte, či svieti ikona funkcie žehlenia (1, obr. B). • Skontrolujte, či je v sieti napájanie. • Kontaktujte servisné centrum.
Parný čistič nevytvára paru	• Skontrolujte hladinu vody v nádrži na vodu. • Skontrolujte, či je nádrž na vodu správne namontovaná. • Skontrolujte funkčnosť parného spínača (2, obr. B). • Parnú žehličku držte vo zvislej polohe. • Kontaktujte servisné centrum.
Únik vody z nádrže	• Skontrolujte, či je prívod vody v nádrži správne namontovaný. • Parnú žehličku držte vo zvislej polohe, ako sa odporúča v návode. • Kontaktujte servisné centrum.
Počas prevádzky zariadenia je počuť hlasné bzučanie alebo pumpovanie	• Skontrolujte hladinu vody v nádrži. Ak v nádrži zostalo málo vody alebo žiadna, pridajte vodu.

Z výstupu pary vyteká
voda

- Keď žehlička ešte nie je horúca, stlačte tlačidlo napájania a nechajte prístroj 30 sekúnd zahrievať – až potom stlačte spínač pary.
- Kontaktujte servisné centrum.

Obrázky slúžia len na ilustračné účely, skutočný vzhľad výrobkov sa môže líšiť od vzhľadu prezentovaného na fotografiách.



EN: The product complies with requirements of EU directives.

Pursuant to the Directive 2012/19/EU, this product is subject to selective collection. The product must not be disposed of along with domestic waste as it may pose a threat to the environment and human health. The worn-out product must be handed over to the electrics and electronics recycling center.

DE: Das Produkt stimmt mit den Richtlinien der Europäischen Union.

Gemäß der Richtlinie 2012/19/UE unterliegt das Produkt einer getrennten Sammlung. Das Produkt darf man nicht zusammen mit kommunalen Abfällen entsorgen, weil das die Gefahr für die Umwelt und die Gesundheit der Menschen bilden kann. Das verbrauchte Produkt soll man in einem entsprechenden Rücknahmepunkt für Elektro- und Elektronik-Altgeräte zurückgeben.

PL: Produkt zgodny z wymaganiami dyrektyw Unii Europejskiej.

Zgodnie z Dyrektywą 2012/19/UE, niniejszy produkt podlega zbiórce selektywnej. Produktu nie należy wyrzucać wraz z odpadami komunalnymi, gdyż może stanowić on zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi. Zużyty produkt należy oddać do punktu recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych.

IT: Prodotto conforme ai requisiti delle direttive dell'Unione Europea.

In conformità alla direttiva 2012/19/UE, questo prodotto è soggetto a raccolta differenziata. Il prodotto non deve essere smaltito con i rifiuti domestici perché può costituire una minaccia per l'ambiente e la salute umana. Si prega di restituire il vecchio prodotto al punto di raccolta applicabile per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche.

FR: Le produit est conforme aux exigences des directives de l'Union européenne.

Conformément à la Directive 2012/19/UE, le présent produit est soumis à la collecte séparée. Il convient de ne pas jeter le produit avec les déchets ménagers, car il peut constituer un danger pour l'environnement et la santé humaine. Le produit usé devrait être remis au point de recyclage des appareils électriques et électroniques.

ES: El producto cumple los requisitos de las directivas de la Unión Europea.

De acuerdo con la Directiva 2012/19/UE, este producto está sujeto a recogida selectiva. El producto no debe eliminarse con los residuos municipales, ya que puede suponer una amenaza para el medio ambiente y la salud humana. Por favor, entrega el producto que ya no vayas a utilizar a un centro de reciclaje de dispositivos eléctricos y electrónicos.

NL: Product in overeenstemming met de eisen van de richtlijnen van de Europese Unie.

In overeenstemming met Richtlijn 2012/19/EU moet dit product gescheiden worden ingezameld. Het product mag niet met het huisvuil worden weggegooid omdat het een bedreiging kan vormen voor het milieu en de volksgezondheid. Lever uw oude product in bij het daarvoor bestemde inzamelpunt voor recycling van elektrische en elektronische apparatuur.

LT: Produktas atitinka Europos Sąjungos direktyvų reikalavimus.

Pagal 2012/19 / ES Direktyvą šis produktas yra rūšiuojamas. Produkto negalima išmesti su komunalinėmis atliekomis, nes tai gali kelti grėsmę aplinkai ir žmonių sveikatai. Panaudotą gaminį reikia nugabenti į elektros ir elektroninės įrangos perdirbimo punktą.

HR: Proizvod je sukladan propisima Direktive Europske Unije.

Sukladno Direktivi 2012/19/UE ovaj proizvod spada u selektivno skupljanje. Proizvod se ne smije bacati skupa s drugim komunalnim otpadom, jer može predstavljati prijetnju za okoliš i ljudsko zdravlje. Potrošeni proizvod je potrebno odnijeti u centar za zbrinjavanje električnih i elektroničkih uređaja.

CS: Výrobek splňuje požadavky směrníc Evropské unie.

V souladu se směrnicí 2012/19/EU podléhá tento produkt oddělenému sběru. Výrobek by neměl být likvidován s komunálním odpadem, protože může představovat hrozbu pro životní prostředí a lidské zdraví. Použitý výrobek by měl být vrácen do recyklačního místa pro elektrická a elektronická zařízení.

SK: Výrobok spĺňa požiadavky smerníc Európskej únie.

V súlade so smernicou 2012/19/EÚ podlieha tento produkt oddelenému zberu. Výrobok by nemal byť likvidovaný s komunálnym odpadom, pretože môže predstavovať hrozbu pre životné prostredie a ľudské zdravie. Použitý výrobok by mal byť vrátený do recyklačného miesta pre elektrické a elektronické zariadenia.

Detailed warranty conditions are available on the website:
Detaillierte Garantiebedingungen finden Sie auf der Website:
Szczegółowe warunki gwarancji dostępne są na stronie:
Le condizioni di garanzia dettagliate sono disponibili sul sito web:
Les conditions de garantie détaillées sont disponibles sur le site:
Las condiciones de garantía detalladas están disponibles en el sitio web:
Gedetailleerde garantievoorwaarden zijn beschikbaar op de website:
Išsamias garantijos sąlygas galite rasti svetainėje:
Detailjni uvjeti jamstva dostupni su na web mjestu:
Podrobné podmínky záruky jsou dostupné na stránce:
Menej dôležitý podmienky záruka sú k dispozícii na webe :

www.zeegma.com

Thank you for purchasing our product!
Vielen Dank für den Kauf unseres Produkts!
Dziękujemy za zakup urządzenia naszej marki!
Grazie per aver acquistato il nostro dispositivo di marca
Merci d'avoir acheté notre produit!
¡Gracias por adquirir nuestro producto!
Bedankt voor het aanschaffen van ons product!
Dėkojame, kad įsigijote mūsų produktą!
Zahvaljujemo na kupnji našeg proizvoda!
Děkujeme za nákup zařízení naší značky!
Ďakujem za Váš nákup zariadenia našej Značky !

ZEEGMA

Home completed